

# DIE TOTE STADT

*Oper in 3 Bildern*

*frei nach G. Rodenbach: „Bruges la morte“*

*von*

*PAUL SCHOTT*

*Musik von*

*ERICH WOLFGANG  
KORNGOLD*

*Opus 12*



*Vollständiger Klavier - Auszug mit Text*

*vereinfacht gesetzt von*

*FERDINAND REBAY*

---

*HERAUSGEGEBEN IN MAINZ BEI B. SCHOTT'S SÖHNE*

*Dr. Ludwig Strecker gewidmet*

## PERSONEN:

Paul . . . . .		Tenor
Marietta, Tänzerin . . . . .		} Sopran
Die Erscheinung Mariens, Pauls verstorbener Gattin . . . . .		
Frank, Pauls Freund . . . . .		Bariton
Brigitta, bei Paul . . . . .		Alt
Juliette, Tänzerin		Sopran
Lucienne, Tänzerin	} in Mariettas	Mezzosopran
Gaston, Tänzer		} Truppe
Victorin, der Regisseur		
Fritz, der Pierrot		Bariton
Graf Albert . . . . .		Tenor

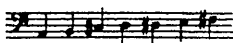
Beghinen, die Erscheinung der Prozession,  
Tänzer und Tänzerinnen.

Die Handlung spielt in Brügge, Ende des 19. Jahrhunderts; die Vorgänge der Vision (II. und zum Teil III. Bild) sind mehrere Wochen später nach jenen des I. Bildes zu denken.

## Orchesterbesetzung:

Piccolo (nimmt auch 3. gr. Fl.)	4 Hörner in F	+ Pauken (1 Spieler)
2 große Flöten (2. nimmt auch 2. Piccolo)	3 Trompeten in C	Glockenspiel
2 Oboen	Bass-Trompete in C	Xylophon
Englisch Horn	3 Posaunen	Triangel
2 Klarinetten (A und B)	Bass-Tuba	Tambourin
Bass-Klarinette in B	Mandoline	Ratsche
2 Fagotte	2 Harfen	Kleine Trommel
Contra-Fagott	Celesta	Rute
	Klavier (ev. Pianino)	Große Trommel mit Becken
	Harmonium	Freihängendes Becken
		Tamtam
	Streichquintett (möglichst stark besetzt)	

### Auf der Bühne:

Orgel  
2 Trompeten in C  
2 Klarinetten in Es  
Triangel, Tambourin, Kleine Trommel, Grosse Trommel, Becken  
7 tiefe Glocken in  (am besten Stahlplatten)  
Windmaschine

### Erhöht aufgestellt:




(über dem Orchesterraum, 1. Loge rechts)

2 Trompeten in C, 2 Posaunen (wenn möglich mehrfach)

---

### Bemerkungen:

Die Bezeichnung **breit** (gewöhnlich über dem letzten Viertel im Takt) bedeutet einen langen, breiten Auftakt, anderenfalls ein verbreitertes Viertel oder einen zurückgehaltenen ganzen Takt.

Die Zeichen ' und v bedeuten Luftpausen und zwar im Takt selbst  die Trennung der beiden Noten, vor dem Taktstrich  die frühzeitige Beendigung des Tons und über dem Taktstrich  eine Luftpause ein Ausholen, eine Art kleine Fermate.

Das durch ein ritardando oder accelerando erreichte Zeitmass wurde mit dem Ausdruck „Festes Zeitmass“ bezeichnet.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Anton Wolfgang Kumpall.

---

Alle Rechte auch das der Übersetzung vorbehalten.  
Copyright 1920 by B. Schott's Söhne

# DIE TOTE STADT

## 1. BILD

E. W. KORNGOLD, op. 12

Bewegt

PIANO



## 1. Szene (Bei Paul)

Ein kleines Gemach von geringer Tiefe mit alten schweren Möbeln. Der düftere Eindruck langer Unbenützttheit und Unbewohntheit liegt darüber. Die rückwärtige Wand bildet zwei vorpringende Ecken, den Raum zwischen diesen Ecken nehmen drei bis vier zur allgemeinen Auftrittstüre führende Stufen ein, deren oberste so breit ist, daß sie eine Art Podium darstellt. Links (vom Zuschauer) ein in die Wand eingebauter Schrank mit Spiegel. Gestelle mit alten Nippes und Photographien in Rahmen. Auf einem Tischchen eine Glastruhe mit abhebbar Deckel in der Art der Glasürze alter Uhren, darin eine Haarflechte. Links die Türe, die in Mariens Zimmer führend zu denken ist. Die linke vorspringende Wand nimmt ein blumenbekränztes, lebensgroßes, auf den Boden reichendes Portrait Mariens mit Shawl und Laute ein, davor ein Vorhang an einer Messingfange, die nur an einem Ende befestigt ist, sodaß sie mit dem Vorhang leicht nach vorne zu drehen ist und das Bild sichtbar wird. Blumen auch an Türe und den übrigen Photographierahmen. Breites Fenster rechts nach der Straße mit alten Spitzengardinen. In dessen Nähe ein Fauteuil. In der rechten Ecke (im Vordergrund) Tisch mit Sofagarnitur. Eine Laute an der Wand. — Sonniger Spätherbstnachmittag.

Doppelt so breit

Der Vorhang hebt sich

Allmählich fließender

ff

mp

Ped.

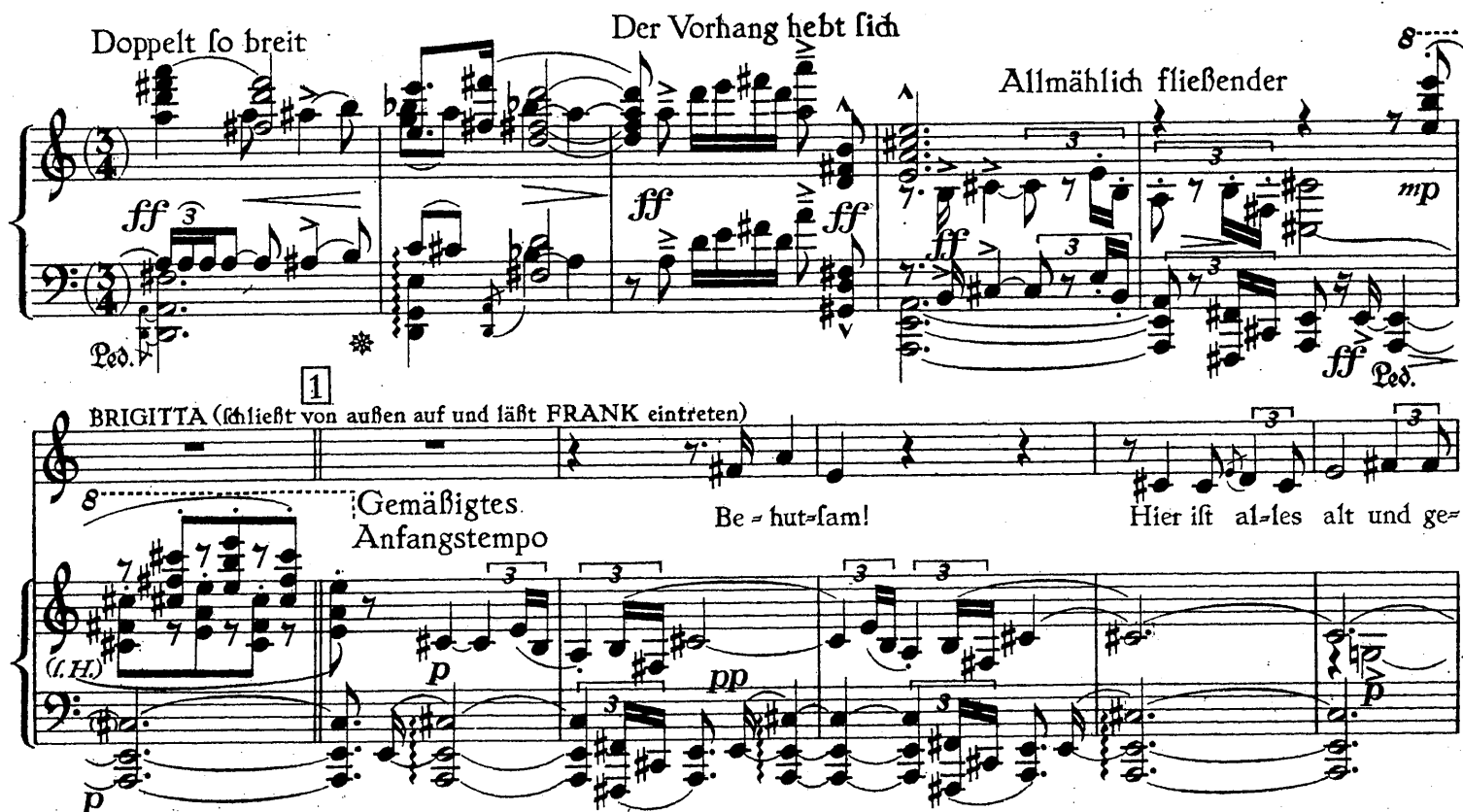
1

BRIGITTA (schließt von außen auf und läßt FRANK eintreten)

Gemäßigtes Anfangstempo

Be-hut-sam!

Hier ist al-les alt und ge-



(Sie zieht die Gardine hoch. Die Sonne dringt in einem breiten Strahl ins Zimmer)

Brig. *spens-tifch.* *poco accel.* *p*

*mf* *(Ped.)* *p* *r.H.* *3* *Ped.*

Brig. *poco rit.* *[2] a tempo (ruhig)*

Bis ge = stern drang kei = ner in

*espress.* *p* *pp* \*

Brig. die = le Stu = be au = ßer ihm und mir, die Jah = re durch, die er in Brüg = ge lebt.

*tr* *p* *(leicht)* *fp* *pp*

Etwas rascher

Brig. FRANK Sie sind kein Freund, Herr Frank — so leis ge = sagt.

Und ge = stern — ?

*p* *mp (hervortretend)*

*p* *Ped.* \*

3

Brig. Ge = stern schien er ganz ge = wan = delt. Er beb = te vor Er = re = gung, schluchzt

*mf* *p* *p*

*ped.*

Brig. und lach = te. „Tü = ren auf!“ lo sag = te er, „Licht

*f* *mf* *p* *fp*

Brig. in mei = nen Tem = pel! Die To = ten ste = hen auf!“

FRANK

Dies hab ich

*p* *f* *ffp* *fp*

4

Brig. Etwas ruhiger Seht

Frk. nie von ihm ge = hört. Son = der = bar!

Etwas ruhiger

*pp* *p* *pp* *p* *espress.*



*weich*

(zeigt auf die Türe links)

Brig. Ro = fen und Lev = ko = jen an den Rah = men und an der

*p espress.*

Ped. \* Ped. \*

Brig. Tü = re zu ih = rem Zim = mer, in dem sie starb.

*espress.*

*pp*

Ped. \*

(weist auf das verhängte Bild und dreht den Vorhang zur Seite)

*molto rit.*

Brig. Be = fon = ders a = ber dies Bild hat er schön ge = schmückt.

*espress.*

*pp*

Ped.

5 Langsam (d)

Brig. FRANK Ja, das war sie. In dem hellen, weichen

Langsam (d) Ist sie das? Ma = rie?

*p*

Brig. Klei - de, das er so lieb = = = te.  
 Frk. (betrachtet das Bildnis)

Schön~!

pp

Ped. Ped. \*Ped. \*

6 (♩) (zeigt auf die Kristalltruhe) (♩ = ♩)

Brig. Da drunter liegt ein Strähn von diefem Haar.

Frk. Herr - gott! Wie leuchtet dies Haar!

fp

f mf

r.H. p

pp

Brig. Flüf - fi - ge Du - ka = ten, nicht wahr?

Frk. Er hat es

r.H. p

pp

Ped. \*

Ped.

(mit einer Bewegung über den ganzen Raum hin) **7** Fließend

Brig. Und hier — kein Fleck, der nicht von fei-ner

Erk. auf=bewahrt? *Seltfam.* Fließend

Brig. To = ten sprä = che. Er nennt: Kir = che — des Ge = we = = le = nen. *poco accel.*

*rit. (♩)* *Feierlich* (sie hat Frank langsam umhergeführt,

**8** Fließend *poco rit. (♩)* *molto rit.*

Brig. der sinnend all die Bilder, Andenken und Reliquien betrachtet) **FRANK** Bis ge = stern im = mer fo. Er sag = te:

Fließend *poco rit. (♩)* *molto rit.*

So lebt er stets?

Brig. „Brüg = ge — und ich, — wir find eins. — Wir beten Schönstes *espress.*

*Sehr feierlich* **9** *rit. = (♩ = ♩)*

*f* *mp* *p* *pp* *morendo* *pp*

Brig. *an:*  
FRANK

Ver = gan = gen = heit!!

*morendo*

Und du, Brigitt?

*p* *mf p*

Frk. *ten.* *rit.*

Ruhig

Erträgst du das? Du ei = ne Frau? — Lockts dich ins Le = ben nicht hin = aus? —

*p* *pp*

10 Ruhig, gefangvoll (♩ langsamer als zuletzt)

BRIGITTA (leiser)

Was das Leben ist, weiß ich nicht, Herr Frank, — denn ich bin al = lein. —

*pp*

Brig. *Allmählich sich verbreiternd*

Hier a = ber, hier ist Lie = be, — Herr Frank, das weiß ich. — Und wo Lie = (be) =

*pp*

Brig. *ten.* **11** a tempo, mit großer Wärme

(be,) dort dient ei = ne ar = me Frau zu = frie = den.

*f* *molto espr.*

Brig.

*espress.*

Brig. (es klopft draußen)

calando = = = Vorwärts! (accel.)

*f* *ff*

Brig. **12** Sehr bewegt (♩) (PAUL tritt ein, nervös, von einem Erlebnis erregt)

Da ist er!

*ff* *f*

# 2. Szene

Lebhaft (♩)

PAUL (umarmt ihn heftig)

FRANK Frank!

Freund!

(lächelnd)

Lebhaft (♩)

Bri-

Paul (lebhaft) Des Gewe = = le = nen?

Frk. git = ta führ = te mich in die „Kir = che — des Gewe = le = nen.“

*sine cresc.*

*pp* *ff*

Ped. \*

13 Paul (zu Brigitta) Nein! Lauf schnell hin = ab zum Gärt = ner — hol

Paul Ro = fen! Zwei Ar = me voll! Es soll er = glühn hier von ro = ten

*fp* *fp* *p*

(er hat Brigitta hinausgedrängt)

14

(zu Frank)

Paul  
 Ro = sen. Du

Immer drängend

(in das Bild verfunken)

Paul  
 fahst ihr Bild. Marie,  
 FRANK

Ja, sie war schön, — und viel hast du ver = lo = ren — Vorwärts!

15 (zu Frank)

Paul  
 Marie, dein A = tem, — dei-ne Au = gen. Wie sagst du? Sie war

accel.

Paul  
 schön? Sie war — schön, sagst du?  
 FRANK

Gewiß.

*cresc.*

\*

16 **Rasch** **Sehr betont** **Wieder sehr rasch** **Aus-**  
**PAUL** **(einhaltend)**

*(leidenschaftlich)* Sie ist schön! Sie ist, sie ist! — Nein,

**FRANK** *(blickt ihn forschend an)*

**Rasch** **Sehr betont** **Wieder sehr rasch** **In dei-ner Fan-ta-sie-?**  
**ff** **(einhaltend)** **ff**

**Paul** **holend** **Sehr zurückh.** **17** **Wieder im Tempo (lebhaft)**

— nein, — sie lebt! Bald ist sie

**Paul** **breit** **Einhaltend = =**

hier, sie kehrt zu = rück. O — hör ein Mär = =

Ped.



*a tempo* *rit. e dim.*

Paul  
 chen, ein Märchen!

*mf espress.* *p*

\* Ped. \* Ped. \* Ped.

[18] *Ruhig beginnend* (♩)

Paul  
 Du weißt, daß ich in

*pp* *pp*

Paul  
 Brüg-ge blieb, um al-lein zu sein mit mei-ner To-ten. Die to-te Frau, die

*p*

*Etwas steigend* *Wieder ruhiger werdend* [19]

Paul  
 to-te Stadt flos-sen zu ge-heimnisvollem Gleich-nis. Und täg-lich schritt ich glei-chen

*mf* *pp*

Immer ruhiger (♩)

Paul Weg mit ih - rem Schatten Arm in Arm, zum Min - ne-wasser, auf die Flä - che starrend, ihr teures

*espress.* *espress.*

*p* *pp* *mf* *p*

Wieder steigend poco a poco rit. = = = molto rit. (♩)

Paul Bild mit Tränen mir er - seh - nend, den fü - ßen, sanft in sich ge - kehr - ten Blick, den Schim - mer ihres goldnen

*espr.* *p*

20 Ganz ruhig (langsame ♩) langsam!

Paul Haars. Und ge - stern wie - der träumt ich am Git - ter - von - der Ent - schwund -

*pp* *pp* *ppp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

breit poco rit. 21 Sehr getragen, innig

Paul = = nen, von - ihr, Ma - rie.

*pp* *p*

poco rit. Ped. \*

Ein wenig fließender breit

Paul Holt mir ihr Ant = = = litz aus der Tie = fe, hold und

*pp* *molto espress.*

Paul breit

rein. So ganz war sie mir nah, wie einst

22

*pp* *pp* *pp*

Ped. \*

Paul breit

in den Ta = = gen des Glücks

*ppp* *espr.* *pp*

Ped. \*

Wieder viel ruhiger

Paul leh = = nend, lie = = bend....

*pp*

23 Daselbe Zeitmaß(d) ohne zu schleppen

Paul  
In meines Schauns Ver = fun = ken = heit schallen Schrit = te.

Paul  
Ich horche... Ein Schatten gleitet übers Wasser. Ich blicke

24

Belebend (molto accel.)

Paul  
auf: \_\_\_\_\_ vor mir \_\_\_\_\_ steht ei = ne Frau \_\_\_\_\_ im

Äußerst lebhaft

Paul  
Son = nen = licht. Frank! Frank! Eine Frau....

25

Paul  
Im Mit - tags = gläht er = glänzt Marie = = ens Gold = = haar,

*f* *p*

Ped. \* Ped. \*

Paul  
den Lip pen ent = schwebt Ma = rie = = ens Lä = cheln.

*f* Ped. \* Ped. \*

26

(ralche d)(d=d)

Paul  
Nicht Ähn - lich = keit mehr = nein, ein Wun = = der, Begna =

*fp* *fp* *fp* *p* *espr.*

26a

Paul  
rit. = = = Sehr zurückhaltend (d) poco accel.

= digung! Eschienfie selbst, = sie, mein Weib!

*pp* *mf* *sfz* *p* *ff* *breit* *ff*

Paul *breit poco rit.* 27 *a tempo* (♩)

Ja, mein le = bend, mein at = mend Weib! Ein Fieber

*ff* *f sempre*

Paul *poco accel.*

faßt' mich nach al = tem Glück. Gott, schrie ich, wenn du mir gnädig

Paul *breit poco calando* 27a *Wieder vorwärts!* *Steigernd*

bist, gib = mir zu = rück! Und heu =

*fp* *f* *üb. d. R.* *fp*

Paul *breit rit.*

= te Mit = tag sprach ich sie, be = ben = den Her = zens, zweifelswund =

*fp* *fp* *fp* *f* *p* *p* *p* *p*

(6/4 dirigieren!) **breit**  
**molto rit.**

**28**

**a tempo** (♩)

Paul

und der Wun = der größ = tes: Ma = rie = = ens Stim =

Musical score for piano accompaniment, measures 28-29. The score is in G major and 6/4 time. It features complex textures with triplets and sixteenth-note patterns. Dynamics include *mf*, *fp*, and *p*. Pedal markings and asterisks are present.

**29**

**Äußerst lebhaft** (♩)

Paul

= me klang aus ih = rem Mund!

Musical score for piano accompaniment, measures 29-30. The tempo changes to *poco rit.* and then *Äußerst lebhaft*. Dynamics include *pp*, *fp*, *f*, and *mf*. Pedal markings and asterisks are present.

Musical score for piano accompaniment, measures 30-31. Dynamics include *mp* and *ff*. Pedal markings and asterisks are present.

FRANK

**30**

Im ö = den

Musical score for measures 30-31, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef. Dynamics include *ff* and *pp*. Pedal markings and asterisks are present.

PAUL

Frk. Ich weiß nicht, wer sie ist.

Brügge ei-ne Un-bekann-te?

r. H. 5

Ped.

Paul

Lud sie zu mir in mei-ne Bin-famkeit. Und sie

poco rit. **breit**

poco rit.

Paul

kommt und in ihr kommt meine To-te, kommt Ma-

a tempo

calando (poco rit.)

pp

32 Sehr ruhig, mit warmem Nachdruck (♩.)

Paul

rie. FRANK (ernst)

Hör, Paul, du wagst ge-fährlich Spiel. Du bist ein Träu-

Sehr ruhig, mit warmem Nachdruck (♩.)

espress. (edel)



Allmählich fließender

Frk. = mer, bist ein Gei=ster=se=her. — ich — seh die Dinge, seh die Frau = en, so

Frk. wie sie find. Willst du zum Herrn dich ü=ber Tod und Leben schwingen?

33

Frk. Ein le= bend Sein — zur Puppe des Ver= storbenen zwingen? Beschei = de dich!

Steigernd = = rit. = a tempo

legato

Frk. Zu lang warst du al lein, dein Blut murrte ge=gen diese Trauer. —

34

Schleichend, geheimnisvoll

Erk. *Etwas lebhafter* *Wieder ruhig*

Seis drum, umarm eine schöne Frau, doch To = te laß mir schla = = = = fen.

*mf* *f* *ffp* *f. H.* *pp* *p*

*molto rit.* = = = = **35**  
 (wie einer, der nicht zugehört hat, ekstatisch)  
 PAUL *breit* *ten.* *ten.* *Breit, mit ekstatischem Ausdruck*

Ich will den Traum der Wiederkehr ver-tie = = = = fen, will sie durch

*pp* *fp* *fp*

Paul *breit* *poco rit.* *a tempo* **35a**

die-se Tü-re schrei = ten, den Raum durch = leuch = ten fehn, in dem ihr holder Duft

*fp* *fp* *ff* *p*

Paul *breit* *poco rit.* = = = =

— noch schwebt, der Rhythmus ih = res fü = ßen We = fens webt. In ihr, die

*fp* *f* *fp* *fp*

*Im Instrum*

*a tempo* breit 36 *molto accel.*

Paul  
 kommt, — kommt Ma = rie, — kommt mei = ne To = te. —

*Plötzlich sehr lebhaft* *Wieder espress.*

FRANK  
 Du schwärmst für ein Phantom! Zu rechter Zeit hat diese Reise mich zu dir geführt. Mein Freund —

*ruhig (dem Sänger folgend)*

Frk.  
 — dein tief Ge = fühl — hat dich ver = wirrt — — dein tief Ge = fühl — muß dich auch hei = len.

*Rasch* *espress. legato*

Frk.  
 Ich geh doch bald kehr ich zu = rück. Das Trug = bild weicht — der Ne = bel wird sich tei = len.

# 3. Szene

[37] (FRANK schüttelt Paul mit freundschaftlicher Gebärde die Hand, ihm herzlich ins Auge blickend. PAUL begleitet ihn zur Türe)

Sehr lebhaft (d)

Piano accompaniment for measures 37-38. The music is in 3/4 time and features a complex rhythmic pattern with many triplets. Dynamics include *ff*, *p*, *fp*, *f*, *mf*, and *ff*. The key signature has two flats.

PAUL  
(zum Bilde zurückgekehrt)

[38] Sehr rasch

poco rit. **breit**

Vocal line and piano accompaniment for Paul's first line. The vocal line has lyrics: "Nur deiner harr ich, nie-mals Ver-lor-ne!". Dynamics include *ff*, *espress.*, *fp*, *mf*, and *ff p*. The piano accompaniment features triplets and a *Ped.* marking.

(mit großer Wärme)

poco rit.

(dreht den Vorhang wieder zurück)

Vocal line and piano accompaniment for Paul's second line. The vocal line has lyrics: "Wer kann ihn denn ver-ste-hen, uns-rer See-len tief-ge-heim-nis-vol-len". Dynamics include *ff*, *espress.*, *p*, *mf*, and *poco rit.*. The piano accompaniment features a *Ped.* marking.

[39]

Seelenvoll, mit schwärmerischem Ausdruck (ruhige d)

(Sein Blick fällt auf die Haarrelique, er hebt inbrünstig den Glaschrein hoch, der in voller Sonne funkelt.)

Vocal line and piano accompaniment for Paul's third line. The vocal line has lyrics: "Bund? Du über-le-ben-des von ih-rer Schön-". Dynamics include *pp*, *p*, and *espr.*. The piano accompaniment features a *Ped.* marking and a *pp* dynamic.

Mit viel Pedal und Verschiebung

poco a poco rit.

Paul

heit — So wirft du wie — der hold — er — stehn? — So werd ich

40 Sehr getragen  
ppa.

Paul

wie = = = der — schim = mernd auf weißer Stirn — das Goldge-

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

41

Paul

lok = ke — leuch = ten — stehn?

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Nicht schleppen!

(BRIGITTA tritt ein, auf beiden Armen Blumen)

Ped. \*

# 4. Szene

42

Wieder äußerst lebhaft (♩.)

PAUL (stellt rasch den Schrein nieder)

Paul

Ro - fen - fo ilts recht!

(er nimmt ihr die Blumen ab, füllt die Vasen, läuft hin und her)

43 Frei, zögernd (♩)

BRIGITTA (zögernd)

Wieder bewegt (♩)

PAUL Gnäd-ger Herr - ver-schlei-ert... ei-ne Da-me - (fast schreiend) Und du sagst es nicht! -

Brig. accel. = = = (wie protestierend) Wieder zögernd Wieder bewegt

Paul Herr Paul - be-den-ken Sie - die Welt... Wenn du mich

Führ sie her - ein -

Paul  
 accel. = (Brigitta bestürzt ab)  
 liebt schweig und ge=hor = = del

*stacc.*

Paul  
 44 poco rit. = = a tempo, fehr bewegt (♩)  
 (inmitten des Zimmers, schließt die Augen)  
 Marie! Noch

*ff* *sub pp* *p* *marc.*

Paul  
 breit  
 ein = mal laug ich dei=ne Zü = ge in mich

*ff* *molto espress.*

Paul  
 accel. = 45 a tempo (äußerst rasch)  
 ein. Ich fe = he dich....

*fp* *f* *fpp*

30620 Ped.

Plötzlich sehr zurückhaltend

Paul  
 ich füh = = le dich.... Jetzt,

*fpp* *fp*

Ped.

Paul  
 Gott, jetzt gib sie mir zu rück!!

*p* *mf* *sub ppp*

Ped.

45a

Etwas zurückhaltend (6/4)

a tempo (2/2)

Paul

*molto cres.* *ff* *col*

Ped.

Wieder a tempo (2/2)

Wieder zurückhaltend (6/4)

Zurückhaltend (6/4)

precipitando

*ff* *fff*



# 5. Szene

(Die Türe öffnet sich, MARIETTA schlägt den Schleier zurück und tritt in heiterer Unbefangenheit, lächelnd, mit dem Anstand und der Würde der sich ihrer Schönheit bewußten Frau und mit der Grazie der Tänzerin herein. Sie fällt in der Folge öfters aus damenhafter Haltung in das freie Gehaben der Kulissenwelt. Naiv = verderbtes, eitles, ichfüchtiges, aber immer lebenswürdiges Wesen; wiederholt bricht ein leidenschaftliches erotisches Temperament hervor)

46

Mit Glanz und breitem Schwung (♩)

(PAUL wendet sich um, öffnet die Augen. Von der Ähnlichkeit ergriffen,

Viol. I

*ff*

*col Ped.*

MARIETTA

unwillkürlich)

(bleibt unbeweglich und starrt sie wie eine Erscheinung an)

Paul

Wun = der = bar!

(leicht)

Ja wunderbar - ich

Unmerklich fließender

**breit**

Mar.

stau = ne selbst, - weiß selbst kaum, was mich her = ge = lockt. Gar dring =

30620

Mar. *lich wußten Sie zu bit - ten - Und jetzt - kein Wort des*

47 (reicht ihm Hut und Schirm und wirft sich in ein Fauteuil, umherblickend)

Mar. *Danks - kein Gruß? Recht schön - bei Ih-nen-*

(PAUL hat Hut und Schirm,

Mar. *Sie sind wohl reich? (ergreift einen Rosenstrauß und steckt die Nase hinein)*

ohne das Auge abzuwenden, in Empfang genommen)

Mar. *Und Ro - sen! Sie glü - hen ro-tem Feu-er gleich!*

*poco accel.*

48 Bewegter (♩.)

Mar. *Noch immer steif und stumm? — Wie das nach Brügge paßt! In die - fes to - te*

Mar. *Nest mit — feiner dü - stern Star - re! Auch hier ifts dumpf -*

Mar. *— wie in einer Gruft! Uff — ich er - stik - ke. Doch*

49 Etwas drängend

Mar. *mich kriegt ihr nicht un - ter! Ich bin ver - gnügt — und*

Mar. *lie - be - das Ver - gnü - gen, lieb tol - le Freu - den, lieb die Son - (kurz)*

*poco accel. e cresc.*

50 Sehr leicht, beweglich

(hat sich mit geschmeidiger Beweglichkeit im Zimmer herumgedreht, ihr Blick fällt flüchtig auf die rings aufgestellten Bilder- und Photographierahmen)

Mar. PAUL ne! (auf ihr Haar weisend)

Sehr leicht, beweglich, aber nicht eilen!

Die Sonne lacht die fern

mit Verschiebung

Mar. Und hier be-scheint sie Bil-der

Paul Haar...

espress.

Mar. schön-er Da-men. Die Ga-le-rie der Frau-n,

(mit dem Finger drohend)

ped.

Mar. die Sie ge-liebt? (wie für sich)

Paul

poco rit. a tempo

Der Stim-me Sil-

ped.

30620

(gleichsam den Kampf aufnehmend, jäh)

Mar. *Den Man - tel*

Paul *berglanz - der Schul-tern me - lo - dich Nei - gen....*

Mar. *fort - bin - ich nicht schön? Schö -*

(legt den Mantel ab) (kurz) 52 (stellt sich vor ihn hin, kokett)

Mar. *ner als die? All das war schön Sie*

PAUL

Paul *raßhere (für sich) finds! Bei Gott - ihr Kleid - die gleiche Far - be - falt - der gleiche Schnitt -*

53 Noch rascher (♩)

(von einem Gedanken erfasst,  
wie in unwiderstehlicher Sehnsucht)

Paul

*fpp* Zu die-sem Klei-de paßt ein

*f* *>*

*fpp*

*(H.)*  
Harmonium (bleibt liegen)

*p* \*

Ped.

Paul

al-ter Shawl, der hier ver-wahrt ift.

*f* *3*

Paul

Darf ich ihn um die schö-nen Schul-tern hän-gen?

*fpp* *3*

54

MARIETTA  
(übermütig)

Sie wol-len mich noch schö-ner?

Gut!

(PAUL hat aus dem Schrank, der offen bleibt,  
einen Shawl geholt und legt ihn ihr zart um)

*f*

Mar. *r.H.* Wie weich die al = te Sei = = de!

55 (♩)

Mar. Sie macht so woh = lig schau = ern—

56 (♩)

Mar. Zum Spie = gel— rasch! Zum Spiegel—

57 (♩)

Pk. *ff* *f*

30620

(kurze  
Luftpause)

accel.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

56 Groß und breit (♩)  
MARIETTA (wendet sich um)

(noch beim Spiegelschrank,  
den sie geschlossen hat)

PAUL

(unwillkürlich, wenn Marietta, die einen Moment durch  
den Spiegel gedeckt war, wieder sichtbar wird)

poco accel.

Groß und breit (♩)

breit

Mariel—

Musical score for the second system, including vocal lines for Paul and Marietta and piano accompaniment with dynamic markings like *ff* and *sfz*.

rit. = Rasch

Sehr mäßig (♩)

(mehr gesprochen)

Mar.

Ma-rie?

(lang)

Ich heiße Ma-rietta.

(kleine Pause)

Was haben Sie?

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings like *fp*, *sfzp*, *p*, and *mf*.

PAUL  
(mehr gesprochen)

(nimmt die Laute von der Wand. Mit zarter Bitte)

Nichts—

nichts....

ver-zeihn Sie....

ich bitte....ver-zeihn Sie.... und—nehmen Sie noch

Musical score for the fourth system, including vocal lines for Paul and piano accompaniment with dynamic markings like *pp* and *rit.*



(nimmt lächelnd und abschleuzend, wie um auch diesen Gefallen zu tun, die Laute; dann einer plötzlichen Laune folgend)

57 Viel langsamer (♩)

MARIETTA

Die alte Lau-te? Sie find wohl Maler, brauchen ein Modell? Nun zu der alten

Paul

das (sehr zart)

*p* *pp* *pp*

*Ped.* *üb. d. R.* *Ped.*

Lau = te gehört ein altes Lied. Er = träglich, sagt man, wenns auch mein Fach nicht ist. Und

(überrascht)

Paul

Wie - Sie fin-gen-?

*p* *p espress.* *p*

*t. H.* *trm*

Noch langsamer

Trau-riges am liebsten. Wohl weil ich sonst so ü = bermütig bin.

*trm* *trm* *pp* *p*

(gesprochen)

Soll ich? Nun - hören Sie.

*pp* *poco rit.* *morendo*

58 Sehr langsam, schlicht, mit Empfindung

*langsam!*

Mar. (singt)

Glück, das mir ver = blieb, rück zu mir, mein treu = es Lieb.

The first system of exercise 58 consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with a 7th fret marking. The system concludes with a 4/4 time signature.

Mar. *p2* **breit**

A = bend sinkt im Hag = bift mir Licht und Tag.

The second system of exercise 58 continues the vocal and piano parts. The vocal line starts with a piano (*p2*) dynamic and a **breit** (wide) marking. The piano accompaniment includes a 7th fret marking and a **breit** marking. The system ends with a 4/4 time signature and a **Ped.** (pedal) instruction.

Mar. Ban = ge po = det Herz an Herz = Hoff = nung schwingt = sich =

The third system of exercise 58 continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a **espress.** (espressivo) marking and a **p** (piano) dynamic. The system concludes with a 4/4 time signature and a **Ped.** instruction.

59 Daselbe Zeitmaß

*langsam!*

Mar. himmel = wärts. Das

PAUL (wie verloren)

Wie wahr, ein trau = rig Lied.

Daselbe Zeitmaß

Exercise 59 consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat. It features a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with a 7th fret marking. The system concludes with a 4/4 time signature and a **Ped.** instruction.

Mar. Lied vom treuen Lieb, das sterben muß.

60 Allmählich fließender und im Ausdruck gesteigert  
(wird aufmerkſam) (mehr geſprochen)

Mar. PAUL Was haben Sie?

Allmählich fließender und im Ausdruck gesteigert Ich kenne das

Paul Lied. Ich höre es oft Ich höre es in.

poco rit.

60a a tempo (fließend)

Paul jun = gen, in schön = ren Ta = (gen)

poco a poco calando

61

(gesprochen)

Paul

gen... Es hat noch ei-ne Stro-phe-

*molto dim.*

*pp*

*p* *espress.*

(Er setzt wie mechanisch fort. Sie spielt die Laute und fällt ein. Die Strahlen der untergehenden Sonne überfluten beide) rit. = = =

Paul

weiß ich sie noch?

*p*

*morendo*

62 Wieder sehr langsam, mit tiefster Empfindung

*langsam!*

Paul

Naht auch Sor-ge trüb, rück zu mir, mein treu-es Lieb.

*p* *espress.*

*3*

*3*

MARIETTA (2)

*breit*

*breit*

*Ped.*

Paul

Neig-dein blaß Gesicht— Ster-ben trennt uns nicht.

Neig-dein blaß Gesicht— Ster-ben trennt uns nicht.

*pp*

*espress.*

*3*

*3*

*Ped.*

*Ped.*

*Ped.*

Mar. *langsam!* **breit**  
 Mußt du ein-mal von mir gehn, glaub, es gibt ein Auf-er-stehn.

Gas. *espress.*  
 Mußt du ein-mal von mir gehn, glaub, es gibt ein Auf-er-stehn.

(Paul läßt erschüttert das Haupt auf die Brust sinken. Marietta blickt ihn erst befremdet, dann spöttisch an. Pause)  
 Ganz langsam (Adagio)

63 **breit** **breit**

pp **breit**

Ped.

MARIETTA 64 **Rasch**

Das dumme Lied, es hat Sie ganz ver-

ppp

Ped.

Flottes Zeitmaß (♩)

(ist aufgesprungen, vergnügt aufhordend)

Mar. *bx.* *zau=bert.* *Ah—*

\*) GASTON (Von der Straße lustiges Trällern. Gaston, Juliette und Lucienne flanieren draußen vor dem (hinter der Szene) Fenster vorbei, eventuell im Marschtakt mit Spazierstock und Schirmen aufs Pflaster schlagend)

Flottes Zeitmaß (♩) *Was soll es, daß du*

Mar. *hordh,* *da singt man an = dre Lied = den,*

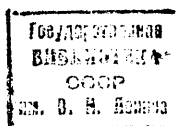
Gas. *fäu = mig bist!* *Hab dich ja heut noch—*

65

Mar. *singt aus anderm Ton— nicht sen = ti = men = tal—*

Gas. *nicht ge = küßt.* *Di = ri = di, di = ri = don schön Ma = ri = on. Di = ri =*

\*) Hinter der Szene fingt an Stelle Gastons der Sänger des Victorin.



Mar. Ga =

JULIETTE (hinter der Szene)  
Di-ri = di, di = ri-don, schön Ma = ri = on.

LUCIENNE (hinter der Szene)  
Di-ri = di, di = ri-don, schön Ma = ri = on.

Gas. di, di-ri-don, schön Ma = ri = on.

Mar. fton ifts— wie er drollig fingt!

Gas. Nicht

Gas. *esp.* 66 gilt der schön = ste Tag mir ge = lebt, wenn im Ar = = =

LUCIENNE

Gas. = me du mir nicht ge = bebt, — mir im Arm nicht ge = bebt. Di = ri =

MARIETTA (eilt zum Fenster und will hinauswinken)

JULIETTE Bra = vo!

Di = ri = di, — di = ri = don — schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on.

Luc. di, — di = ri = don — schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on.

Gas. di, — di = ri = don, — schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on.

67 Noch lebhafter (♩)

(ohne auf ihn zu hören, mit den Füßen aufstampfend, während man draußen Gaston, Juliette und Lucienne das Chanson pfeifend sich entfernen hört)

Bra = vo!

PAUL (hält Marietta zurück) Er geht mit Ju = liette und Lu = cienne —

Die Leu = te — Brügge — man darf Sie hier nicht sehn —



(plötzlich vergnügt,  
mit Beziehung und Genugtuung)

Mar. schlingt Arm in Arm und denkt an Ma = ri = on!

(da Paul sie befremdet anieht,  
erklärend)

68

Mar. Die Freun-de finds die vor der Pro = bebun=meln.

Mar. Auch ich muß ins The = a = ter Nun ja, wir  
PAUL (blickt sie verständnislos an)  
Sie

Mar. spie = len hier. Bin Tän = ze = rin. Ge = wiß, meinwer = ter  
Paul (wie früher)  
Sie Tän = ze = rin?

ohne rit!

Mar. *Gries = gram! Ich komm aus Lille und tanz in Brügg = ge! Er =*

ohne rit!

69

Mit dithyrambischem Schwung

(fällt in Tanzschritte und Tanzgesten, hebt leicht das Kleid, begleitet Tanz und Wort auf der Laute, (kurz) den Oberkörper zurückgebogen)

Zurückhaltend, nicht eilen!

Vorwärts!

Mar. *faunt Sie das? (Abendröte) O Tanz, — o Rauch! Luft*

70

accel. = = = =

breit

Mar. *— quillt aus mir, brauft, — in mir, jagt den Puls — und dehnt die Nü = stern.*

Wieder zurückhaltend

Vorwärts!

Mar. *Der Wink — der Hand, des Fu = ßes Scham — ver =*

71

accel. = = = = = breit a tempo (♩)

Mar. *ber-gen den Wun- sch und ver - ra - ten ihn lü - fern. — Ein Dä -*

Mar. *mon er - hitzt mich, — be-herrcht mich, be - sitzt mich.*

72

Mar. *Toll und tol - ler schwillt der Rei - gen, — faßt mich Tau - mel im*

Mar. *Beu-gen und Nei - gen. — Heiß - kreiß das Blut — mir, er - glüh die Trie-*

poco rit. (♩)

73

Wieder etwas zurückhaltend, mit innerem Antrieb (♩)

accel. = = =

Mar. *be. O Tanz, — o Raufsch!*

Mar. 73a Vorwärts!

Ich tanz die letz = te Glut,

Mar. 74

ich tanz den letz = ten Kuß der

Mar. *molto accel.* (innehaltend, wie zu sich kommend, leicht, noch in der letzten Pose verharrend) *accel.*

Lie = = = = be! Und jetzt, mein Herr, — tanz ich in die Pro =

*fp* *cresc.* *sfz* Nicht schnell, frei *accel.*

Mar. 75 Sehr lebhaft (♩)

= = = = = be.

PAUL (erst befremdet und abgestoßen durch das bachantische Gehäben Mariettas, das ihm Laute und Kleidungsstück der Toten zu entweihen scheint, dann immer mehr der Verführung erliegend, seiner nicht mächtig, ein Opfer der Sinne)

(leidenschaftlich) Nein, Ma = ri = et = ta!

Sehr lebhaft (♩)

*fp* *f* *fp* *sfz*

76

Paul  
 Geh nicht von mir — Gib Dau = er die = fer Stun = de Traum!

*poco rit. (auslaufend) a tempo (sehr lebhaft)*

Paul  
 Vom Him = mel bist du mir ge = schenkt!  
 (Von Gott) (selbst)

77

Paul  
 Er = lohn = nes Glück flammt

Sehr drängend

Paul  
 auf und reißt mich dir ent = ge = gen!

77a Vorwärts!(steigernd)  
MARIETTA

poco (d.) - rit. (d.)

Paul (breitet die Arme nach ihr aus) Wie

Mari-et - ta! Mari-et - ta!

Vorwärts!(steigernd) poco (d.) - rit. (d.)

*fz* *p* *cresc.* *fz*

78 Etwas zurückhaltend

Mar. für - mich! Macht der Tanz dem dü - stern Herrn so heiß?

*fp* *r.H.* *marc.* *fp*

Ped. \* Wieder vorwärts! (wieder Tanzbewegungen) \* Ped.

Mar. *fp* *fp* *fp* *mf*

*cresc.* *col Ped.*

Wieder zurückhaltend, aber mit impetuosom Schwung, orgiafisch(d.)

Mar. poco (d.) - rit. (d.) 79

Tanz, Caesur! o Raufch!

*mf*

Mar. *accel.* *accel.* (Paul will auf sie zu, um sie zu umfassen)

Mar. **Sehr betont** **80**  
 (im Tanze ausweichend, verfängt sich im Bildervorhang, so daß er sich zur Seite bewegt und das Bild sichtbar wird. Erblickt verduzt das Bild) *(wild)*

ho- das bin ja ich!?

Mar. *Raßh* *breit (rit.)*

Der-sel-be Shawl- die-sel-be Lau- tel? Wen spiel ich

Mar. *Wieder raßh (accel.)*

da?

PAUL (stürzt vor das Bild und deckt es mit einer unwillkürlichen Bewegung des gegen Marietta abwehrend ausgestreckten Armes)

lassen Sie-

81 Langsam

(wie zuletzt) (tonlos)

(den Kopf links laufend, dumpf vor sich hin)

Paul

'Sist eine To-te... Sie mahnt... Sehr langsam

*pp* *pp* *espress.* *pp*

Red.

(Marietta nimmt ihn starr fixierend, den Shawl langsam vom Halbe und wirft ihn nebst der Laute (beim *sfzp*) mit einer zornigen Geste auf den Tisch. Dann, da sie Paul in seiner Versunkenheit verharren sieht, lacht sie laut auf. Zugleich hört man von der Gasse Gaston sein Liedchen pfeifen)

Zögernd a tempo poco rit. p

*sfzp* *mf*

82

Doppelt so rasch, flott (dirigieren!)

MARIETTA

GASTON (hinter der Szene)

Ah— Ga-ston—

Di-ri-di, di-ri-don, schön Ma-ri-on!

Doppelt so rasch, flott

*ff* *pp* *fp* *f* *p*

Red.

PAUL (immer vor dem Bild, aufblickend, mechanisch)

Sie müssen in die Pro-be, Mariet-ta...

*mf* *p* *mf* *pp*

Red.



82a

Mar. Ah — Er ist gut — Er schickt mich fort! —

Gas. Di-ri-di, di-ri-don — schön Ma-ri-on. Was soll es, daß du

Mar. ja, ich muß in die Pro-be,

Gas. fäu-mig biß! — Hab dich ja heut noch

Mar. deutlich! wer-ter Herr — tanz die He-le-ne in „Ro- bert der Teu-fel.“

Gas. nicht ge-küßt.

(nimmt den Mantel, setzt den Hut auf)

Mar. Mein Zau-ber

Gas. Mein Zau-ber

Mar. *poco rit.*  
 rasch scheint er ver = flo = gen — ein an = drer wirkt für = ker....

Mar. *a tempo* **83a** *f* (werbend, nicht ohne Anmut)  
 Nun, mir recht — 'sist höch = ste Zeit, — muß fort. — Die mich

Mar. lie = ben, wil = fen mich zu fin = den — Es gibt ein Wie = der =

Mar. **84** *Sehr zurück = haltend (♩)* *Wieder lebhaft, mit größtem Schwung (♩)* (es ist dunkler geworden)  
 fehn — im The = a = ter. (ab)

poco accel. subito ritenuto = = breit

Plötzlich wieder sehr lebhaft

(Paul, eine Beute widersprechender Empfindungen, des Gedenkens an die Tote, des Festhaltens an seinen Phantasmen. Immer vorwärts!

ff f sempre ff

talien, wie des neu erwachenden Verlangens, ihr zur Türe nach, ekstatisch)

ff

Festes Zeitmaß (sehr lebhaft, aber nicht gehetzt!)

PAUL

O Traum der Wie = = = der-kehr,

p ff

breit 87 a tempo

ent-wei = = = die nicht! In dir, die kam,

Paul sfzp sfzp sfz p espress.

Immer steigend

Paul kam meine To - te, kam Ma - rie....

*f* sehr betont *ff* *sempre f*

Ped. \*

88

(von Begehren erfasst, außer sich)

Paul Ma - ri - et -

*ff* *ff* *ff*

Immer vorwärts!

Paul ta! molto accel. (o)

*p* *ff* *fp* *fp* *ff*

Ped. \*

PAUL (greift mit der Hand zur Stirne, fällt in höchster Erregung in einen Lehnstuhl vorn gegenüber der Türe zum Zimmer der Toten und hebt angstvoll beschwörend die Arme) 89 Mit düster drohendem Ausdruck (wie zuletzt ganze Takte)

Paul Ma - ri -

*ff* *fp* *fp*

# 6. Szene

(Plötzliche Verdunkelung. Nur Paul und der Porträtrahmen links bleiben beleuchtet. Aus dem Rahmen tritt die Gestalt Mariens im Kleide des Bildes mit Shawl und Laute und schwebt – Erscheinung seines Gewissens und seiner Nerven – auf Paul zu, der sich durch die Vision gebannt, starren Blickes erhebt, ohne den Platz zu verlassen)

Noch mehr zurückhaltend

Etwas drängend

Wieder nachlassend

Paul

et-tal

*fff* *fp* *ff* *mp*

MARIE 90 Sehr getragen, feierlich geheimnisvoll, unirdisch

breit

MARIE 90

Paul... Paul...

Da bist du ja, Ma-rie ich

*morendo* *p* *espress.* *r.H.*

breit

Mar.

Paul

wußte es.

Bist dus ge-wiß, hält du mir noch die

*p* *espress.*

breit

91 *poco rit.*

Mar. Treu?

Paul Ich halt sie dir. Nie schwandest du aus die fern

Ob. I *(hervortretend)*

*pp*

*poco rit.*

*a tempo molto legato* **breit** *Sehr weich, mit erhabenem Ausdruck*

Mar. Drum nahm ich auch nicht mein Haar mit, als ich fort mußt, ließ dir den gold-nen

Paul Raum...

*a tempo* **breit** *Sehr weich, mit erhabenem Ausdruck* *molto espress.*

*mf* *p* *pp*

**breit** *Etwas drängend (viel rascher)* 92

Mar. Schatz, den du so ge-liebt. Mein Haar stirbt nicht, es

Paul Ich weiß, ich weiß...

*sub.p* *pp* *f* *ff*

rit. = = = = **breit** Sehr weich und erhaben

Mar. wacht in dei-nem Haus. Unf-re Lie-be

**93** (viel rascher) Weniger langsam, allmäh-

Mar. PAUL war, ift und wird fein.

lich steigend

Wieder nachlassend Festes

Paul mir, bist im-mer, e-wig. Bist

Zeitmaß (pesante)

Paul es in die-fer to-ten Stadt, du tönt in ih-ren Glock-ken,

**breit** **breit**

MARIE **Sehr betont** **breit** **ff** **94** **Wieder steigend** (immer erregter)

Und doch wirft du ver - gef - len, — was

Paul **Sehr betont**  
steigt aus ih - ren Waf-fern....

Mar. **breit** **Nachlassend** **Wieder sehr steigend (accel.)**

ne - = ben dir nicht lebt und at - met. **Rufch**

PAUL (angstvoll) **Wieder nachlassend** **95** **rit.**

Die an - dre, die an - dre — nur dich seh ich in

MARIE **poco a poco rit.** **breit** **Sehr getragen, feierlich**

Da ich dir licht - bar liebst du mich.

Paul **Sehr getragen, feierlich** **pp** **nur**

ihr. **espress.** **r. H.** **pp**



Mar. *breit* *breit* *pp*  
 Du liebt mich  
 Paul dich. Sag, daß du mir ver = gibst.

Mar. *Vi =* **96** *poco rit. = de* *Im =*  
 doch... (doch...)  
 Ob. I *f*  
*hervortretend* *poco rit.* *rit.*  
*pp* *pp* *pp*

Mar. *mer ruhiger werdend. Sehr weich und erhaben* *poco rit.*  
 Un-re Lie = be war, (war) ist und  
*pp* *espress.*

Mar. *a tempo* **97** *Sehr langsam, warm quellend, mit innigster Em = pfundung*  
 (beginnt dem dunkeln Hintergrund zuzuschreiten, in Nebelschleier hinein)  
 wird fein. *breit* *molto espress.* *pp r. H.*

PAUL (ekstatisch, wie von einer furchtbaren Last befreit)

Un-re Lie - be war, ist und wird *gliss.*

98 Weniger langsam

Nachlassend (poco rit.)

Paul

fein....

*pp* *fp* *p*

Ped. *sfz* \* Ped. *sfz* \* Ped. \*

(da sie ihm entshwindet, von einer neuen mysteriösen Angst erfaßt)

Wieder ganz langsam

Paul

E-wig Ge-lieb - te, wa-rum seh - ich dich -

*pp* *f* *pp*

Ped. \*

MARIE

99 Nicht schleppend

rit. a tempo (ohne (aus den Nebelschleiern)

Paul

Dich faßt das

nicht mehr? Wa-rum ist mirs, als könnt ichs nicht mehr?

Nicht schleppend rit. a tempo (ohne

*pp* *dim.* *ppp* *pp*

Im Ausdruck feigernd

zu schleppen

Mar. *p*  
 Le - ben, dich lockt die An - dre - Schau, schau und er - ken -

(Paul sinkt auf den Stuhl zurück, visionär die Arme erhoben)  
 (verschwindet ganz) Nicht schleppen!

Mar.

ne.. *breit* *ten.* *breit* *morendo*

*pp*

*pp*

*pp*

Plötzlich äußert lebhaftes Tanzzeitmaß, der Rhythmus scharf markiert (♩.)

(Seine erregte Phantasie spiegelt ihm eine neue Erscheinung vor: Der Hintergrund erhellt sich; man sieht plötzlich an Stelle Mariens,

100

*pp*

*f*

(Schlagwerk 8 hinter der Szene)

MARIETTA auf dem Theater in wallendem Phantasietanzkostüm, prächtig geschmückt, verführerisch lockend tanzen. Dazu orgiastische Tanzrhythmen)

*Vi.*

*molto cresc.*

101

*ff*

*fp*

*ff*

\*) Hier erst setzen Orchesterinstrumente ein; bis hierher ausschließlich Schlagwerk auf der Bühne.

\*\*) Dieses *Vide* 101 - 109 gilt für Aufführungen ohne Zwischenpausen.

accel.

-de Langsam steigend

102

ff

fp

fp

fp

fp

vi-

-de

rit.

molto rit. (ausholend)

fp

fp

fp

fp

fp

fp

fp

fp

ff

ff

103 Wieder äußerst lebhaft (♩)

104

(mit einer leidenschaftlichen Geste, als ob er auf sie zu wollte) Sehr drängend

PAUL

Mari - et - ta!

105 Noch rascher, bachantisch

Musical score for measures 105-106. The piano part (left) features a treble clef with a melody starting on a half note, followed by eighth notes, and a bass clef with a steady accompaniment. Dynamic markings include *fp* and *ff*. The violin part (right) has a treble clef with a melodic line starting on a half note, followed by eighth notes, and a bass clef with a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff*. There are slurs and accents throughout.

Der Vorhang fällt

Musical score for measures 106-107. The piano part (left) features a treble clef with a melody starting on a half note, followed by eighth notes, and a bass clef with a steady accompaniment. Dynamic markings include *f* and *ff*. The violin part (right) has a treble clef with a melodic line starting on a half note, followed by eighth notes, and a bass clef with a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff*. There are slurs and accents throughout.

Noch mehr antreibend

Musical score for measures 107-108. The piano part (left) features a treble clef with a melody starting on a half note, followed by eighth notes, and a bass clef with a steady accompaniment. Dynamic markings include *f* and *ff*. The violin part (right) has a treble clef with a melodic line starting on a half note, followed by eighth notes, and a bass clef with a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff*. There are slurs and accents throughout.

(geschlossen)

Viol. I accel.

Musical score for measures 108-109. The Violin I part (top) features a treble clef with a melodic line starting on a half note, followed by eighth notes, and a bass clef with a steady accompaniment. Dynamic markings include *fp*, *mf*, *ff*, and *fff*. The piano part (bottom) features a treble clef with a melody starting on a half note, followed by eighth notes, and a bass clef with a steady accompaniment. Dynamic markings include *fp*, *mf*, *fff*, and *fff*. There are slurs and accents throughout.

# 2. BILD

## Vorspiel

*Sehr breit* *molto rit.* *pp espress.* *Ganz langsam, sehr getragen*

*ff* *p* *ff* *p* *pp*

*p* *p espress.* *p* *r.H.* *p espr.*

107 *Allmählich steigend* *breit* *breit*

*espress.* *pp sub.* *f* *sf* *sfz* *p* *f* *sf* *sfz* *p*

*Immer mehr steigend* *ff* *ff* *breit* *r.H.*

Detailed description: This is a page of a piano score for a piece titled '2. BILD Vorspiel'. The page is numbered 65 in the top right corner. The music is written in 4/4 time and features a variety of dynamic markings and articulations. The first system includes the tempo and performance instructions 'Sehr breit', 'molto rit.', and 'Ganz langsam, sehr getragen'. The second system contains a piano marking 'p' and dynamic changes 'ff', 'p', 'ff', 'p', 'pp'. The third system includes 'p espress.', 'p', 'r.H.', and 'p espr.'. The fourth system is marked '107' and 'Allmählich steigend', with 'breit' markings and dynamic markings 'espress.', 'pp sub.', 'f', 'sf', 'sfz', 'p', 'f', 'sf', 'sfz', 'p'. The fifth system is marked 'Immer mehr steigend' and features 'ff', 'ff', 'breit', and 'r.H.' markings. The score is written in a grand staff with treble and bass clefs, and includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings.

Festes, nicht rasches Zeitmaß

Der Vorhang hebt sich: Die Szene ist zunächst von dichten Schleiern verhüllt, in welchen im Vordergrund PAUL in der nämlichen Stellung wie am Schluß des 1. Bildes beleuchtet, sichtbar wird. Dazu hört man hinter der Szene die Erscheinung Mariens ihre letzten Worte: „Schau und erkenne...“ wiederholen. Sehr zurückhaltend, mit düster drohendem Ausdruck

MARIENS STIMME

Wieder langsam und getragen (ohne zu schleppen!)

Dich fast — das Le — ben, dich lockt — die an —

Orgel

poco rit. — (möglichst leise)

pp — *l.H.* — *morendo*

*mf*

Mar. Stime

*breit* *breit*

- dre - Schau, schau und er - ken - ne...

*morendo*

*espr.*

*pp*

*pp*

(Das Bild verblaßt allmählich und verschwindet völlig)

Nicht schleppen!

\*) Plötzl. stürmisch bewegtes Zeitm. (♩)

109

\* Ped.

\*

*accel.*

*stacc.*

\*) Siehe Fußnote S.62



Mit Größe (breite *d*)

110

u. f. v.

This system contains the first three staves of the score. The top staff is a single melodic line. The middle two staves are a grand piano part, with the left hand playing a rhythmic accompaniment and the right hand playing chords and melodic fragments. The bottom staff is for the celesta, playing a simple harmonic accompaniment. Dynamics include *fff* and *ff*. Performance markings include *r.H.* and *l.H.* with arrows pointing to specific notes.

Tiefe Glocken auf der Bühne

*ff*

This system contains the next three staves. The top staff is the celesta part, playing a complex, multi-layered texture. The middle two staves are the piano part, with the left hand continuing the rhythmic accompaniment and the right hand playing chords and melodic lines. Dynamics include *ff* and *mf*. Performance markings include *r.H.* and *l.H.* with arrows.

Tiefe Glocken

*mf*

*mf*

This system contains the final three staves of the score. The top staff is the celesta part, featuring many triplets. The middle two staves are the piano part, with the left hand playing a rhythmic accompaniment and the right hand playing chords and melodic lines. Dynamics include *mf*. Performance markings include *r.H.* and *l.H.* with arrows, and a *Ped.* marking with an asterisk.

Tiefe Glocken

Celesta

111

Tiefe Glocken

*ff*

*mf*

r.H.

l.H.

Celesta

Tiefe Glocken

*mf*

Ped.

Celesta

112

Tiefe Glocken

*ff*

accel. =

Ratih (d)

Ped.

Musical score system 1, measures 109-112. Treble clef contains a melodic line with triplets and accents, marked *ff*. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with chords, also marked *ff*. Pedal markings are present. A star symbol is located below the bass line.

Musical score system 2, measures 113-116. Treble clef continues the melodic line with triplets and trills, marked *ff*. Bass clef accompaniment includes chords and a section of sixteenth-note runs. Pedal markings and a star symbol are present.

Musical score system 3, measures 117-120. Treble clef features melodic lines with triplets and trills. Bass clef has dense sixteenth-note runs. Pedal markings are present.

Musical score system 4, measures 121-124. Treble clef has melodic lines with triplets and accents, marked *ff*. Bass clef accompaniment includes chords and a section of sixteenth-note runs. The instruction "Abermals drängend und steigend (d)" is written above the treble staff.

Musical score system 5, measures 125-130. Treble clef contains a melodic line with triplets and accents, marked *fff*. Bass clef accompaniment includes chords and a section of sixteenth-note runs. The instruction "(d wie zuletzt d)" is written below the system.

Musical score system 6, measures 131-134. Treble clef continues the melodic line with triplets and accents, marked *ff*. Bass clef accompaniment includes chords and a section of sixteenth-note runs. Measure 134 is marked with a star symbol.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is characterized by dense, complex chords and rapid sixteenth-note passages. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation, continuing the complex texture. It includes dynamic markings of *ff* and *p*. The notation features many accidentals and slurs.

Third system of musical notation, starting with measure 115. It includes the instruction *poco rit.* (poco ritardando) and the German phrase "Sehr zurückhaltend" (Very restrained). Dynamic markings include *ff*, *p*, and *ffr. H. f*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a slur. Pedal markings "Ped." are present at the end of the system.

Fourth system of musical notation, featuring a sixteenth-note triplet marked with a '6'. It includes the instruction *Wieder vorwärts! (accel.)* (Again forward! (accelerando)) and *Wieder zurückhaltend (calando)* (Again restrained (ritardando)). Dynamic markings include *ff* and *ff*. Pedal markings "Ped." are present.

Die Schleier heben sich langsam; aus dem Dunkel, aus nebligen Umrissen wird folgender Schauplatz sichtbar:

Fifth system of musical notation, featuring a sequence of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The key signature has two sharps.

# 1. Szene

Ein öder, einsamer Kai in Brügge, spät abends. Parallel mit der Rampe ein Kanalar, über den im Bogen eine niedrige Brücke führt. Hinter Wasser und Brücke ist das andere Ufer des Kais zu sehen, auf welchem sich alte, für Brügge charakteristische Häuser, darunter ein Kloster mit schwärzlichem Gemäuer und kreuzweise vergitterten Fenstern hinzieht. In der Mitte des düstern Gebäudes ein Glockenturm mit Uhr, deren großes Zifferblatt zunächst undeutlich bleibt. Unterhalb dieser Uhr zwei Öffnungen im Turm, durch die später die Figuren des Uhrwerks hervorkommen und wieder verschwinden. Auf dem vorderen Ufer links das vereinzelt stehende Haus, in dem Marietta wohnt; die Tür geschlossen. Bänke und brennende Gaslaternen. Rechts alte Bäume, hinter denen der Weg zur Kirche zu denken ist. Bedeckter Himmel; abwechselnd Mondschein und herbftlicher Nebel. Glockengeläute, das schon vorher, bevor das Bild deutlich wurde, eingesetzt hat.

(PAUL in einen Mantel gehüllt, den Kragen emporgezogen, den Hut in der Stirne, unruhig vor dem Haufe Mariettas)

116 VI. Celesta u. f. w.

Sehr ruhig und getragen (♩)

*pp* *p espress.*

Tiefe Glocken *p*

Celesta

*breit*

Tiefe Glocken

Celesta

117 *breit* *breit* *espress.* *P* *espr.*

Tiefe Glocken *Ped.* \*

PAUL

(unruhig auf- und abgehend) *a tempo* (mehr geflüstert)

Celesta

Was ward aus mir? Ihr Haus umschleich ich, gequält von

*breit poco rit.* [118]

*p* *pp* *p poco marc.*

Tiefe Glocken

Paul

Angst, Sehnsucht und Reu— *p* Was ward aus mir? (neues Glockengeläute) *p*

*breit*

*ped. (ben ten.)*

Paul

Verstumme, dumpfer Glockenchor— Schwarz stürzt der

*mp espr.* *p* *breit*

Paul

Klanglich in die Nacht. So weinet ihr Glocken, als man sie be-

*breit*

*r.H.* *l.H.* *r.H.* *l.H.*

119

Etwas rascher

Wieder langsam

Paul  
 grub— nun mahnt ihr mein Ge-wis-sen. O sprecht mich los, ——— ihr

*mf*

Paul  
 Beid - ti - ger aus Erz! — Ich ko - ste bit-te-re Freu - = den, grau-fam —

*p* *breit*  
 r.H. l.H. r.H. l.H.  
 Ped.

(blickt zu den Fenstern Mariettas empor und schrickt zusammen)

Paul  
 — zwie — spä - te Luft. — War das kein Licht —

*mf* **Wieder rascher**

120 Wieder langsam

(dampf)

Paul  
 ein doppel Schat-ten-bild-? Stets fürcht ichs, um-fang ich selbst sie nicht in die-sem Haus.

*p* *espress.*

Steigernd (*poco accel.*) 75

Paul  
 Sie fehl - te im The - a - ter. Seh ich lie nicht, fast Seh - sucht mich nach ihr - und fie - zu

Wieder nachlassend Nicht mehr so langsam

Paul  
 fe - hen, bange ich nicht min - der - (neuerliches Glockengeläute)

121 Wieder sehr getragen breit

Paul  
 Da hebt es wie - der an, - das Glock - kenlied, und bohrt sich tief ins

*poco accel.* *poco rit.* Nicht mehr so langsam

Paul  
 Herz. - O sprecht mich los, - ihr Beich - ti - ger aus Erz! (Wolken)



haben den Mond verhüllt, ein Sturmwind fährt durch die Baume und schüttelt die Blätter. Die Gasflammen in den Laternen schwan-  
ken hin und her)

Paul

*ff* *ff*<sup>^</sup>

Paul 122 Daselbe Zeitmaß (ohne zu schleppen)

Faßt dich ein Schau-er mit mir, mü - de Stadt?

*pp*

Paul

Es stöh - nen dei-ne al - ter, Bäu - = = me, des Waffers

*pp*

Paul

Seuf - = zer bre - = den sich an den jahr - hun - = dert - al - =

*poco cresc.*

123 (♩-♩)

Paul

ten Grad = ten,

*fp* *mf* *fp* *mf*

Paul

Ge - spen - stig raunst du Un - heil!

*fp* *mf* *ff* *ff*

(Eine Schar von Beghinen bewegt sich inzwischen aus dem Hintergrunde über die Brücke, zu zwei und zwei geordnet, mit sich glockenförmig bauschender Gewandung, langsam, wie gespenstlich, undeutlich in den Konturen, den Bäumen zu, um hinter denselben den Weg zur Kirche zu nehmen)

Paul

Brüg - ge, from - me Stadt! Einst war ich eins

124

*tr* *poco rit.* *a tempo* *ff* *sfz*

Ped. \*

Paul

mit dei - ner Keuschheit, so wie du eins mit meiner To - ten warft.

*sfz* *f* *f*

Ped. \*

Paul

*molto accel.*

*ff* *f* *f* *f* *ff* *fp* *fp*

*l.H.* *l.H.* *r.H.*

Paul

*Festes Zeitmaß (dem Sänger folgend)* *poco rit.*

Nuntrag ich Un-raft des Be-geh-rens in die Stil-le und Ver-

*ff*

Paul

*molto rit.* **125** *Wieder breit* (Dem Zuge der Beghinen, der in den Kulissen rechts verschwindet, folgt)

fun-ken-heit dei-ner Nacht. (grelles Wetterleuchten)

*fff* *fff* *l.H.* *r.H.*

Paul

als letzte BRIGITTA mit einer Beghinenhaube als Novize) (erkennt sie und hält sie an)

Brigitta!

*p* *pp* *pp*

126

Sehr langsam

BRIGITTA (sanft abwehrend)

poco rit. 79

breit breit  
ten. ten. ten.

Paul

Ich geh zur Kir- che mit meinen Klo- sterfraun. Ich floh die

Daß wir uns trennen mußten!

poco rit.

Brig.

Sünde, blieb der To- ten treu- Mein schlichter Sinn verfehlt das

Paul

Auch ich verriet sie nicht- trotz je- ner Frau-

a tempo

(Nicht eilen!)

Brig.

nicht. Sie lei- den schwer, ich weiß... ich will für Ih- re See- le be- ten.

(mitleidig) ten. ten. poco rit. a tempo (langsam ab)

breit breit

ppp p

r. H.

PAUL

Die al- te treu- e Magd- ach daß ich sie ver- lor!

3 r. H. morendo pp

r. H.

# 2. Szene

128 (Eine Gestalt hat sich dem Hause Mariettas genähert: FRANK im Mantel, den Kragen emporgezogen. Das Folgende ein leidenschaftlich drängendes, düsteres Nachstück, vielfach in gedämpftem Ton geflüstert) (stellt sich ihm entgegen) Bewegt, mit drängen


Paul 

Wohin!?

accel.

*mf* *p* *cresc.* *f* *f*



Paul 

der, düster verhaltener Leidenschaft (erkennt Frank)

du-?

129


FRANK (Der Mond ist aus den Wolken getreten)

Frank - du - ?

Du

*f* *f* *tr* *f* *f* *f* *f* *sfz* *p*

col Ped.



Paul 

Ich wart auf sie - mit Schmerz und Scham -

Frk. 

warst hierauf sie.

*sfz* *tr* *sfz*



Paul  
Frk.

130

Ich kann nicht mehr. Mich zogs zur See = le meiner To = ten  
Laß ab von ihr!

*tr* *sfz* *sfz* *mf* *espr.* *sempre pp*

Paul  
Frk.

(betreten)

und ich ver-fiel dem Leib der Lebenden. Wie felt = sam du das. sagst!  
(drohend) Laß ab von ihr!

*sfz* *mf* *p* *p* *sfz*

Frk.

131 (dringend, seine Erregung verratend)

Du pas-lest nicht zu ihr, der du zwi = schein Tod — und

*sfzp* *p*

Frk.

132

Le = ben teilft. Sie will die vol = le Lie = be, und das vol = le

*sfz* *tr* *sfz* *sfz* *tr* *sfz* *fp*

Frk. *Le = ben, das sie durch al = = = = le Fen = ster ih = res Kör = =*

*espress.*

*p f p fp*

PAUL 133

Frk. *Des fünd = gen Kör = pers*

*= pers und ih = rer See = = = = le frö = men läßt!*

*fp espress.*

*tr*

Paul *und der fünd = gen See = le!*

Frk. *Und doch\_ weiß sie so ganz hei = bes*

*f*

*tr*

Frk. 134

*Le = ben ist, im La = = = = chen ih = rer Schön = = heit,*

*p mf f fp*

135 In geheimnisvoller Haft

Frk. er = hö = = het sie das Le = = = ben. So wie wir nur im Trau-me flie - gen,

*fp* *pp*

Ped.

Sehr drängend (accel.)

Frk. fliegt sie mit wa-dhem Sinn, zwingt uns als Pi = errots ihr zu Fü = ßen,

Frk. und Co = lom = bi = ne tanzt und lacht die Sün = = de weg, be-rauscht und...

Einhaltend (Tempo I)

136

PAUL (befremdet unterbrechend)

Frk. Und hat auch dich be-rauscht - !?

Laß ab von ihr! Geh heim - zu dei - ner



PAUL 137 (erregt)

Ich war-te hier auf sie- Ich

Frk. To = ten! Du darfft nicht- poco accel.

Paul darf nicht? Und wa = rum nicht? 138

Frk. weil... ich ih = rer hat = re!

Tempo I

Paul (bestürzt) Wie- du-? breit

Frk. (mit düsterer Lei- denchaft) Auch ich bin ihr ver = fal = len- und be = trägt sie dich, feis mit

Paul 139

Was sagst du!?

Frk. mir! Räum mir den Platz, Unfelger! Fort—

*breit*

*f* *ff* *tr* *p*

Paul (geschrien) Her den Schlüssel!

Frk. (zeigt ihm den Schlüssel) fiehst du nicht? Den Schlüs-sel gab sie mir—

*f* *ff*

Paul (entreißt ihm mit Gewalt den Schlüssel) 140

Frk. (taumelt zurück) Ich bin dein Freund nicht mehr— (wankt ab)

*p* *ff* *ff* *ff*

*ff*

Pod. \*

Sehr drängend

141 subito a tempo

142 (♩=wie zuletzt)

Vi- Nicht schleppen!(♩) =de

# 3. Szene

(Man hört die sich in Booten lachend und singend nahende Tänzergesellschaft. PAUL verbirgt sich hinter den Bäumen rechts. Der nächtliche Himmel hat sich aufgeheitert; Mondschein. Ein Boot, mit Lampions beleuchtet, fährt durch den Kanal. Im Boote: VICTORIN, der Regisseur, FRITZ, der Pierrot, noch im Kostüm und mit seiner Laute von der Vorstellung her, LUCIENNE u. JULIETTE, die Tänzerinnen, in Abendmänteln über dem Ballerinenkostüm, Graf ALBERT. Zwei weitere Boote mit Mitgliedern der Tanzgesellschaft kommen nach. Die diesen Booten Entflogenen bleiben im Hintergrunde. — Die ganze Szene traumhaft wie die vorigen, stilisiert burlesk. Bald streng rhythmisierte Bewegung, bald Erfarren zu Bildhaftigkeit. Reicher bunter Wechsel in Stellung und Gruppierung. Spiele des Lichts.)

Lebendiges Zeitmaß (♩.)  
Burlesk, fantastisch (Nicht eilen!)

143

poco accel. a tempo

*mf* *p* *mf* *p* *glissando*

JULIETTE poco accel. = = = = = 143a *ff* a tempo

(noch im Boote, übermütig) Schäuf =

VICTORIN *ff* Schäuf =

poco accel. a tempo

*mf* *p* *mf* *ff* *p*

Jul. me, *ff* Schäuf = = = = = me,

LUCIENNE Schäuf = = = = = me,

Vic. me, *ff* Schäuf = = = = = me,

GRAF me, *ff* Schäuf = = = = = me,

*mf* *p*

30620

Jul. tol=les Tän = zer=blut, al = ler Schran=ken, al = ler

Luc. tol=les Tän = zer=blut, al = ler Schran=ken, al = ler

Vic. tol=les Tän = zer=blut, al = ler Schran=ken, al = ler

Graf. tol=les Tän = zer=blut, al = ler Schran=ken, al = ler

FRITZ\*) *ff* Schäu = = = = me, al = ler Schran=ken, al = ler

Jul. Schran = ken le = = = dig\_

Luc. Schran = ken le = = = dig\_

Vic. Schran = ken le = = = dig\_

Graf. Schran = ken le = = = dig\_

Fr. Schran = ken le = = = dig\_

144

\*) Wird vom Sänger des FRANK dargestellt



poco accel. = = = = = 144a = *ff* a tempo

Ju. Träu = = = =

Vic. Träu = = = =

poco accel. = = = = = a tempo

*mf* *ff* *p* *mf*

Ju. = me dich auf

LUCIENNE Träu = = = = me

Vic. = me dich auf

GRAF Träu = = = = me

FRITZ Träum

*ff* *p* *p*

Jul. Waf-fer-flut nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

Luc. dich auf Waf-fer-flut nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

Vic. Waf-fer-flut nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

Graf. dich auf Waf-fer-flut nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

Fr. dich nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

*fp* *trm* *mf* *Ped.*

(Das Boot hat angelegt. Victorin springt als Erster heraus, die andern folgen)

Jul. = dig.

Luc. = dig.

Vic. = dig.

Graf. = dig.

Fr. = dig.

*p* *mf* *p* *mf*

146

Vic. Und dies die Pi-a = zet = ta, wo

Fl. Solo *pp*

*fp*

Vic. lie wohnt, — Ma-ri = et = ta.

GRAF Fa = mo = = fe Mise = en = scene! Hoch

*pp*

Vic. (die andern fallen ein)  
Und hoch der graf = li = che Mä-cen!

Graf — Vic = to = rin!

*pp*



JULIETTE

147

Hoch, hoch! pft, pft! Brü-ge-kein Ge-

LUCIENNE *ff*

Hoch, hoch!

Hoch, hoch! Hoch, hoch!

Graf Bedenkt—

FRITZ *ff*

Hoch, hoch!

Jul. schrei! Die Kunst

Luc. Die be-tet die Kunst ist frei! Die Kunst

Vic. Die Kunst ist frei!

Graf Po-li-zei Die Kunst

Fr. Die Kunst

*fp* *fp* *p*

148 poco accel.

Jul. *pft* ist frei!

Luc. *pft* ist frei!

Vic. *pft* ist frei!

Graf *pft* ist frei!

Fr. *pft* ist frei!

(dämpfen sich selber zu leisem Ton)

Unmerklich ruhiger werdend (♩ = wie zuletzt ♩.)

149 Plötzlich viel ruhiger, wiegend und zurückhaltend sehr, grazios

VICTORIN (Arm in Arm mit dem Grafen)

Doch bei Fest und Tanz ohne sie kein Glanz, ohne

*breit* *3* *3*

Vic. *lie, die Gött = lich = Un = er = lät = li = che,*

1. Fl. *mf*

150

Vic. *GRAF*

*Ja, bei Fest und Tanz oh = ne sie kein Glanz, stets Ver =*

*p*

Vic. *Die mit*

Graf *gnüg = te, stets Be = sie = gend = Be = sieg = te,*

1. Fl. *mf* *p*

151

Belebend Wieder nachlassend

Vic. al = len Phry = nen und Kolom = bi = nen und Phyllis und Wil = lis um die Wet = te be =

Graf be =

Belebend Wieder nachlassend

Vic. zau = bern = de, be = zau = bern = de Ma = riet = te.

Graf zau = bern = de, be = zau = bern = de Ma = riet = te.

FRITZ (hat sich an eine Laterne gelehnt, halb schwärmerisch, halb mit Selbstironie, begleitet sich auf der Laute)

1. Fl.

*mf* *p*

152

Nicht schleppen! a tempo

Fr. Mond, vernimm die traur = ge Li = ta = nei: Mit wem brach = sie mir heu = te wohl die

*espress.* *mf*

*hervortretend* *hervortretend*

Nicht schleppen! *poco a poco rit. dim.*

Fr. Treu? Das Herz der Un = be = fän = di = gen ist nim = mer = mehr, ist nim =

Wieder zurückhaltend, wiegend, graziös

VICTORIN *breit* 153

GRAF *p*

Ja, bei Fest und Tanz oh = ne sie kein Glanz, oh = ne

Fr. = mer = mehr zu bän = di = gen, zu bän = di = gen.

Wieder zurückhaltend, wiegend, graziös

(Juliette und Lucienne tänzeln auf Fritz zu)

JULIETTE

Vic. Du

sie, die Gött = lich = Un = er = fät = li = che.

Graf oh = ne sie, die Un = er = fät = li = che.

1. Fl.

154 Noch mehr zurückhaltend

Jul. gu = ter, du treu = er, dum = mer Pi = er = rot, fehlt dir nicht  
 LUCIENNE  
 O, du gu = ter, treu = er, dum = mer Pi = er = rot, fehlt dir  
 FRITZ

Noch mehr zurückhaltend *breit* O Mond, ver = nimm die traur = ge Li = ta = nei: *breit*

*hervortretend*

Jul. Ga = fton ir = gend = wo? Sie und der Wohl = ge = lenk = ge  
 Luc. nicht Freund Ga = fton? Sie und der Wohlge = lenk = ge  
 Fr.

*poco a poco accel.*

Mit wem brach sie mir heut die Treu? *poco a poco accel.*

*molto accel.* 155 Sehr bewegt

Jul. ach, sie trei = ben ar = ge Rän = ke. Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!  
 Luc. ach, sie trei = ben ar = ge Rän = ke. Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!  
 VICTORIN (von der anderen Seite kommend)

*molto accel.* Stö = ren wir ver =  
 Sehr bewegt

Vic. lieb-te Spie-le, scheuchen wir sie auf vom Pfüh-le. Nach der Wal-fer-pro-me-

Vic. na-de frommt die art-ge Se-re-na-de. plum plum plum

(begleitet sich auf dem Spazierstock)

156

JULIETTE plum

LUCIENNE plum plum plum plum plum

VICTORIN plum plum plum plum plum plum

GRAF plum plum plum plum plum plum

FRITZ plum plum plum plum plum

accel. = = = = = = = =

Jul. plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Luc. plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Vic. plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Graf. plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Fr. plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum

8

accel. = = = = = = = =

*ff*

157

Anmutig, ruhig (♩. wie zuletzt)

poco rit.

(alle begleiten sich auf Stöcken oder Schirmen, Fritz auf der Laute)

Hö = re Rei = zen = de du, hö = re fil = ber = nen

Fr. Hö = re, hö = re fil = ber = nen

8 BÄSSE

mh

Anmutig, ruhig (♩. wie zuletzt)

*pp*

poco rit.



a tempo (sehr ruhig)

JULIETTE  
plumplum plum plum plum plum plum Hö = re, Rei = zen = de du

LUCIENNE  
plumplum plum plum plum plum plum Dei = ne Getreun, die al = ten und neun, sie

Vic.  
Lau = ten = klang— plum plum plum plum plum plum wir

GRAF  
plumplum plumplum plumplum plum plum plum plum plum plum

Fr.  
Lau = ten = klang— dei = ne Getreun, die al = ten und neun, sie

a tempo (sehr ruhig) *espress.*

*pp*

158

Jul.  
plum plum plum plum plum plum

Luc.  
schmach = = = ten schon lang! plum plum plum plum

Vic.  
schmach = = = ten schon lang! Führt doch den

Graf  
plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Fr.  
schmach = = = ten schon lang!

*P espress.*

(Marietta ist während des Ständchens)

Jul. ah! plum plum plum plum plum plum plum plum Komm zu ver =

Luc. plum plum plum plum plum plum plum plum Komm dich zu zei = gen,

Vic. Reigen zu tol-lem Ge = nie = ßen, hö-re den Sang! plum plum plum

Graf plumplumplumplumplum plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Fr. Hö = re den Sang! Komm dich zu zei = gen,

Arm in Arm mit Gaston, von rückwärts kommend, auf der Brücke im Rücken der Singenden erschienen und hat hier fröhlich zugehört)

Jul. fü = ßen, komm zu den Dei = nen, komm, laß den Ei = nen, hö-re den

Luc. komm zu ver = fü = ßen, komm zu den Dei = nen, laß-fe den Ei = nen, hö-re den

Vic. plum plum plum O komm zu den Dei = nen, laß-fe den Ei = nen, hö-re den

Graf plum plum plum Komm, laß den Ei = nen, hö-re den

Fr. komm zu ver = fü = ßen, komm zu den Dei = nen, laß-fe den Ei = nen, hö-re den

MARIETTA

rit. (♩) = = = > =

Jul. Ich  
Sang! plum plum plum plum Ah!

Luc. nen! plum plum plum plum Ah!

Vic. Komm zu ge = fal = len, schen = ke dich

Graf. Sang! Komm zu ge = fal = len, schen = ke dich

Fr. nen! plum plum plum plum Komm zu ge = fal = len, schen = ke dich

*mf espress.*

159 subito a tempo (mit feurigem Aufschwung)

Mar. kom = me, ich kom = me zu den Mei = nen, ja, ich

Jul. Ah! Ah!

Luc. O kom = me zu den Dei = nen, komm, o

Vic. al = len! Hö = re, Reizen = de du, hö = re

Graf. al = len! Hö = re Rei = zen = de

Fr. al = len! Hö = re, Reizen = de du, hö = re Lau = ten =

*f* *p* *p*

*subito a tempo (mit feurigem Aufschwung)*

Steigernd

Mar. kom = me zu ge = fal = len, laß den Ei = nen, schenk mich

Jul.

Luc. komm!

Vic. Lau = ten = klang! O kom = me, laß den Ei = nen, schenk dich

Graf du, O kom = me, laß den Ei = nen, schenk dich

Fr. klang! O kom = me, laß den Ei = nen, schenk dich

Steigernd

Mar. Al = len! (lacht laut auf)

Jul. la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Luc. la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

Vic. Al = len! la la la la la la la la la la la la la la la

Graf Al = len! la la la la la la la la la la la la la la la

Fr. Al = len! la la la la la la la la la la la la la la la

Vorwärts!

(alle wenden sich überrascht um und begrüßen jubelnd die unter sie Tretende)

Jul. Ma-ri-et-ta! Ma-ri-et-ta! Hoch!

Luc. Ma-ri-et-ta! Ma-ri-ett! Ma-ri-et-ta! Hoch!

Vic. Ma-ri-et-ta! Ma-ri-et-ta! Hoch!

Graf. Ma-ri-et-ta! Ma-ri-ett! Ma-ri-et-ta! Hoch!

Fr. Ma-ri-et-ta! Ma-ri-ett! Ma-ri-et-ta! Hoch!

Sopran Alt Ma-ri-et-ta! Ma-ri-et-ta! Ma-ri-et-ta!

CHOR ad lib. Tenor Baß Ma-ri-et-ta! Ma-ri-et-ta! Ma-ri-et-ta!

Picc. Vorwärts!

Picc. *ff* *molto accel.*

Jul. Luc. *ff* *molto accel.*

Vic. *ff* *molto accel.*

Graf. *ff* *molto accel.*

Fr. *ff* *molto accel.*

CHOR ad lib. *ff* *molto accel.*

*ff* *molto accel.*

161

Bewegt (♩ = wie bei „molto accel.“ die ♩.)

MARIETTA

Hatt heu - te kei - ne Luft zu pro - ben -

Luc.

Wo warft du, Ma - riet - ta?

Bewegt (♩ = wie bei „molto accel.“ die ♩.)

Mar.

ging mit Ga - ston aufs Land.

JULIETTE

Und er, dein Freund, der

162

Mar.

Bin durch - ge - brannt. Man will doch ein - mal

Jul.

Dü - fter - ling - ?

(lächelt Gaston bedeutfam an)

Mar. at = men. VICTORIN (stellt vor)

Herr Graf Al = bert, ein Freund der

*fp* *f* *f* *p*

Vic. Künft aus Bräu = fel. Lud uns zu Wein und leck = rer Schüf = fel.

*mf* *p*

163

MARIETTA

Schön, klei = ner Graf! Was kannst du fonst?

GRAF

Lie = ben!

*p* *fp* *fp* *f marc.*

164

Mar. Brav fo. Madis nur recht toll! Gibts Sekt?

*mf* *fp* *p* *f* *p*

Mar. *(frei)* *(wieder im Takt)*

Wollt ihr bei mir ge-deckt? Doch nein—hier drau=ßen— das ist neu!...

(GASTON mit einer grotesken Pirouette auf Lucienne und Juliette zu, die sich in ihn einhängen und an ihn schmiegen)

165

Mar. JULIETTE *(zu Gaston)*

GRAF *(MARIETTA blüdt ihm lächelnd in die Augen)* Schon

Die Kunst ist frei! *(FRITZ, der Pierrot,*

Jul. *poco accel.*

fängt sie ihn mit ei-nem Blick. Kehrt du zu uns zu=rück?

LUCIENNE *(zu Gaston)* *poco accel.*

hat einen Korb mit Sekt und Gläsern aus dem Boote geholt und schmachtet Marietta seufzend an. VICTORIN schenkt ein, verteilt die Gläser— alles in traumhaft rascher Sprunghaftigkeit

Kehrt du zu uns, zu=rück?





Mar. *Ruhig* (♩ dirigieren!) *molto espr.* *espress.*

Ein nicht zu hei-ter, nicht zu trau-rig Stück.— Mu - fik, — die wie im Tanz sich — wiegt,

166 (*leicht*)

*pp*

Mar. *pp* *poco rit.*

fanft lodend durch die Mond-nacht fliegt, ganz lei-se rührt — und ver - führt. —

*pp* *poco rit.*

Mar. 167 (♩)

Pi-er-rot, auf! Du trifft es fein! Ein Deutcher bist du, bist vom Rhein!

*p* *pp*

*Red.*

FRITZ (*verneigt sich tief*) *Immer langsamer* *p*

Da Ihr be-feh - let, Kö-ni - gin, fügt sich Pi - er - rots treu - er

*pp* *ppp*

Nicht schleppen! (♩)

(♩) (♩)

Fr. 168

Sinn.

pp ppp pp

Ped. \*

(♩) (♩)

Fr.

pp

Ped. \*

(Singt. Die andern phantastisch um ihn gruppiert, zu meist vorgebeugten Hauptes, starr die Augen auf ihn gerichtet. Unbeweglich wie im Traum!)

Sehr zurückhaltend (♩)

Fr. 169

rit. (♩)(♩) morendo

Mein Seh-nen, — mein Wäh-nen, — es

pp

\*

Subito a tempo: langsame sentimentale Tanzliedweise

Fr. 169a

träumt sich zu - rück. Im Tan-ze ge - wann ich, ver - lor ich mein Glück Im Tan-ze am

molto espress. pp

ten. poco rit. (a tempo)

wieder ♩ (*poco rit.*)

*pp.*

Fr. Rhein, bei Mon = den = schein, ge = stand mirs aus Blau = aug ein in = ni = ger Blick, — ge =

*espress. molto*

*mp*

170

(*a tempo*)

(♩)

(♩)

(♩)

Fr. stand — mirs ihr bit = tend Wort: o bleib, — o geh mir nicht fort, — be =

*mp*

*p*

ftets ♩! *poco rit.* (♩) (p) = = = =

170a

*a tempo* (aber trotzdem weiter ♩!)

Fr. wah = re der Heimat still blü = hen = des Glück — mein Sehnen, — mein Wähnen, — es

*p espress.*

*pp*

*r. H.*

*Poco più mosso*

Sehr weich und gefangvoll (♩)

171

Fr. träumt sich zu = rück. — Zau = — — — ber der Fer = — —

*pp*

*p*

3

(poco rit.) - - - - - (a tempo) 171<sup>a</sup>

Fr. ne warf in die See - le den Brand, Zau -

(poco rit.)

Fr. ber des Tan - zes lock - te, ward Ko - mö -

(a tempo) 172 *molto legato*

Fr. diant. Folgt ihr, der Wun - der -

(poco rit.) a tempo

Fr. sü - Ben, lernt un - ter Trä - nen küß - fen.

Von hier ab stets  $\text{♩}$ !

Immer ruhiger

8 SOPRANE *p* Ah! *pp.* Ah! (V)

FRITZ

Noch mehr verlangsamend

173

Rauch und Not, — Wahn und Glück:

Ah!

Noch mehr verlangsamend

Fr.

Ach, das ist Gauk - - - lers Ge - schick... Mein

Ah!  
*espress.*

*espress.*

*ped.*

Wieder sehr zurückhaltend ( $\text{♩}$ )

174 subito a tempo

173a

Seh-nen, — mein Wähnen, — es träumt sich zu - rück, zu - rück,

Nicht schleppen! (allmähl. bewegter!) (faßt tonlos)

Fr. *morendo* Bra - vo, gu - ter  
 (sinkt MARIETTA zu Füßen)  
 zu - rück...

Mar. *pp* (bietet ihm die Wange,  
 Pi - errot, darfst mich küß - sen.  
 175 *fp* *cresc. =*

die Pierrot lange küßt)  
 Lebhaftes Zeitmaß (d.)  
 8 *fp* *tr* *fp*

176 MARIETTA *fp* Und dir, Vic - to - rin, die  
*p*

Mar. *acc. =* Hand — (reicht ihm sie zum Kuße, die Victo -  
 rin ergreift und lange küßt) Für Sie, Herr Graf, die and - re -

(Graf wie Victorin)

Aufflammend

177 *f*

*sfz* *fp* *mf*

Ped.

MARIETTA (mit Genugtuung)

GASTON (mit dem

Wenn ich win - ke, wie fie pak - ken!

*f* *p*

Ped.

Sprünge des Grotesktänzers zu Marietta hin) 178

Mar.

Und was dir bleibt?

*ff* *f*

Ped.

178a sempre accel.

(Gaston küßt sie in den Nacken)

Mar.

Der Nak - ken -

*ppp* *hervortretend*

Ped.

(alle fünf Personen verharren einige Augenblicke in dieser Pose. Dazu eine leise, schwüle Musik)

*p* *cresc.*

Ped.



(Dann reißt sich MARIETTA, die sich bisher geschlossenen Auges luftvoll den Liebkö-  
kungen hingeben, mit einer brutalen Gebärde los)

179 Wieder lebhaft (d.)

Mar. *Sehr markiert >* Trollt euch, Fau - - - ne!

*ff* *pp* *ff* *p*

*8va tiefer* *8va*

(Flag.)

Mar. Nun bin ich — erst recht in Lau - - ne. Tan - zen — will ich —

180

Mar. staunt, Ba-ga - ge! — tan - zen — will ich oh - ne Ga - ge Luft quillt aus mir,

*f* *p* *f* *p* *pp* *p*

*deutlich!*

Mar. brauft in mir — und ver - brennt mich! Ich fehl - te bei der Prob

*f* *p* *fp* *tr* *sfz*

Mar. *poco rit.* *(lang)*  
 heut als He - le - ne - nun, so mach ich in „Ro - bert der Teu - fel“ jetzt meine Sze -

*p* *poco rit.* *(lang)*  
 Ped. \*

181

Sehr lebendiges Zeitmaß (♩. rather als früher ♩.)

Mar. *ff* *>* *>* *>*

VICTORIN *nel!*  
 Ein toller Einfall, den ich lo - be! Ich hal - te mit! das

GRAF  
 Ein toller Einfall, den ich lo - be!

Sehr lebendiges Zeitmaß (♩. rather als früher ♩.)

*fp* *p* *sfzfp* *p.*

182

JULIETTE

Vic. Klo - ster, die Be - leuch - tung passen vor - treff - lich! Gut! *(läuft zum Boot)*

FRITZ  
 Ich hol das Se - geltuch - als To - ten - la - ken.

*fp* *sfzfp*

JULIETTE

Ein = fall, den ich lo = be! Wir find die

LUC. Ein tol = ler Einfall, den ich lo = be! (zu Gaston) Du bist Ro = bert!

Vic.

auf = er = weck = ten Non = nen - (werfen die Mäntel ab)

Luc. Wir find die auf = er = weck = ten Non = nen -

Vic. Und lockt mit Gra = zie

poco a poco accel.

MARIETTA

182a

(zeigt auf einen der Bäume) Dort hängt der

Vic. zu Er = den = won = nen.

FRITZ (zurückgekehrt) Hier das Se = geltuch!

Sehr bewegt (wie zuletzt)

(FRITZ hat das Segeltuch Marietta umgehängt)

(indem sie sich auf die Bank legt)

Mar. *Zau = berzweig.* *He = le =*

Vic. *Und die = fe Bank hier lei der Sar = ko = phag!*

Sehr bewegt (wie zuletzt)

*fp* *fp*

Mar. *= ne streckt sich drauf als Lei = = = che =*

Vic. *Und pfei = = fe ich das*

*fp*

Noch rascher

accel. = = = = = 184

(sich ein wenig aufrichtend und auf den Arm stützend)

Mar. *Ver = führ*

Vic. *Stich = wort der Mu = fik, er = wachst du aus dem To = = des schlaf.*

Noch rascher

*fp* *fp* *fp* *P* *L.H.*

*Ped.*

(setzt sich noch einmal auf,  
mit dämonischem Ausdruck)

Mar. *als auf-er-stand = ne To = te Ro = bert, das Schaf.*

*marc.*  
*p* *fp*  
(gestopfes Horn)  
8<sup>ve</sup> tiefer

Mar. **185** *Sehr breit und feierlich, erhaben (ungefähr wie zuletzt ganze Takte)*  
*Ich wills nicht feh = len las = sen! Los! (Dunkelheit)* *(Aus der Kirche, in der der Gottesdienst beendet ist, fällt von fern die*

*sfz* *ff*  
8<sup>ve</sup> tiefer

Orgel ein. Die Beghinen erscheinen in gespenstlich beleuchtetem Zug wie vorher u. nehmen im Rücken der handelnden Personen, wie der Vorgänge nicht achtend, den Rückweg über die Brücke zum Kloster)

**186**

*pp* *f*  
8<sup>ve</sup> tiefer

2 Trp. u. 2 Cl. in Es  
hinter der Szene

*poco a poco accel.*

*f* *poco a poco accel.*  
8<sup>ve</sup> tiefer

*molto accel.* (Strahl auf Gruppe Marietta! Victorin „dirigiert“)

*molto accel.* *ff* *fp* *fp* *fp*

**187** Sehr rasch (♩)  
 (VICTORIN pfeift das Auferweckungsmotiv aus „Robert der Teufel“)

*ff* *tr*

*ff* *ff* *ff*

*poco rit.* *pp* *ff*

*molto rit.*  
 (zurückhaltend,  
 ausholen!)  
 (MARIETTA erhebt sich)

gen auf Gaston zu)

(Im Kloster **breit**)

(Orgel) **ff**

sind plötzlich mit einem Schlage alle Fenster beleuchtet. In den Fenstern erscheinen Beghinen in weißem Nachtwand als unbeweglich starrende Zeugen der Ereignisse. Das erleuchtete Zifferblatt der Uhr zeigt Mitternacht. Die allegorischen Figuren des Uhrwerkes bewegen sich aus der ei-

**breit**

**accel.**

col Ped.

nen Öffnung heraus in die andere hinein. Dazu stürmischer Wolkenzug am Nachthimmel. Aufgeregtes Glockengetümmel. Man sieht zwischen

Stürmisch bewegt(♩)

189

**ff**

(Die Beghinen haben auf der Brücke ihre Gewänder abgeworfen. Tanz)

First system of musical notation, featuring piano and bass staves. Dynamics include *ff* and *p*. The music consists of complex chords and melodic lines.

Second system of musical notation, including a violin part labeled "Vi-". Dynamics include *ff*, *fp*, and *fp*. The piano part has a complex texture with many notes.

Third system of musical notation, primarily piano part. Dynamics include *ff*. The music features a series of chords and melodic fragments.

Fourth system of musical notation, starting with measure 190. Dynamics include *ff* and *fp*. The piano part has a complex texture with many notes.

Fifth system of musical notation, primarily piano part. Dynamics include *fp* and *ff*. The music features a series of chords and melodic fragments.

Sixth system of musical notation, starting with the instruction "Sehr drängend" and measure 190a. Dynamics include *ff*. The piano part has a complex texture with many notes.



-de >

*ff* *ff* *p* *ff*

Frei, sehr betont, zurückhaltend

PAUL (stürzt hinter den Bäumen hervor)

191

Halt ein!

Du ei-ne auf-er-standne To-te?

*ff* *p* *sfz* *s*

Wieder vorwärts! (accel.) =

MARIETTA (die sich nicht stören läßt)

191a

Wieder rasch

Du bist Kommt gra-de recht! Du bist der

Paul

Niel—

Wieder vorwärts! (accel.)

Wieder rasch

*p* *tr* *pp* *mf espress.*

Vorwärts!

(beginnt ihn dämonisch-verführerisch zu umtanzen)

Immer rascher

Mar.

richt = ge Ro = bert—

(faßt mit eisernem Griff Marietta bei der Hand, lie zum Stillstehen zwin-gend. Reißt ihr das Laken vom Leibe)

(geschrien)

Narr! (GASTON springt mit ein-nem grotesken Tänzer-sprung von der einen Seite hinzu)

Paul

Halt ein!

(Die Beghinen und Erscheinungen sind verschwunden, das Kloster dunkel)

VICTORIN (Der Tanz flammt abermals auf)

Immer rascher

Zu-

Vorwärts!

*ff* *ff* *ff*

192 (♩ dirigieren!)

Mar. Laßt nur, Ba-jaz-zi,

Vic. rück von ihr!  
GRAF (von der anderen Seite)

Zu-rück!  
FRITZ (Paul entgegen)

Die Hand von die-ser Da = mel! (♩ dirigieren!)

*ff* *ff* > *precipitando* *ff* *p*

breit

Von hier ab traumhaft ent-schwindend, wie ein Spuk

Mar. laß es, Gräf = lein, laß es fein — mit dem — werd fer = =

*morendo* *r.H.* *pp* *P*

*Ped. (mit Verschiebung)*

breit

Mar. tig ich al = lein. Geht! — Geht nach Haus!

*p* *r.H.* *pp* *Ped.*

193 a tempo (traumbaft)

Mar. *poco rit.* *8* A = dieu, a = dieu das Fest ist aus. *8* Ge-nug ge=tolft. *breit*

*l.H. mf > espress.* *pp*

*Ped. (mit Verschiebung) rit.*

Mar. *8* remonstrieren) *8* (zum Grafen, mit Beziehung) *3*  
 Ruh will der Kai. Herr Graf, es gibt ein Wie-derfehn...

193a (das Gassenliedchen trällernd, entfernt sich die Gesellschaft) Nicht eilen!

Mar. LUCIENNE

VICTORIN *rit.* *a tempo* la la la la la

GRAF (küßt Marietta die Hand) la la

FRITZ la la

*8* la la la la la Nicht eilen!

*p* *pp* *mf*

*p* *pp*  
 la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la  
 la la la la la la la la la la la la la la la  
*p*

Gänzlich entshwindend

194

Jul. *la*  
 Luc. *la la la la la la* (*verklingend*)  
 Vic. *la*  
 Graf *la* (*verklingend*)  
 FRITZ *la la la la la la la la*  
*p* *pp*

Fr.  
*ppp* *morendo*  
*8<sup>ve</sup> tiefer*

# 4. Szene

(MARIETTA und PAUL allein)

195 Leidenschaftlich erregt

(mit frecher Ruhe)

Mar. *f* Du machst mir ei-ne Szene—? Spürst mir nach—

Paul (losbrechend) *f* Ver-

Paul lo-gen und verderbt bist du—

wirfft. zucht-los dich und schamlos weg—

Mar. (trotzig) *f* Das ist nicht wahr!

Paul nahmst mir sogar den Freund— du hältst mit Frank!—

Er selbst gestand es— kurz zu- vor— hier—

Mar. (wütend) *f* Nun— wenn du weißt was gibt dir Rech-te über mich? Ich tu, was mir ge-

Paul den Schlüssel empor) *p* — dies entriß ich ihm!—

196 (zuckt höhnisch die Achseln)

Steigernd (poco accel.)

Mar. fällt. (geht drohend auf sie los) Du bist gro-tesk!

Paul Du hü-te dich! Er-nie-drigt hast du

*ff* *ff* *p*

Wieder nachlassend (poco rit.)

a tempo (mehr gesprochen) (trocken)

Mar. Dann geh- ich

Paul mich mit deiner Nie-drigkeit, be-tro-gen mei-nen Traum.

197

Mar. halt dich nicht. (feiner kaum mächtig)

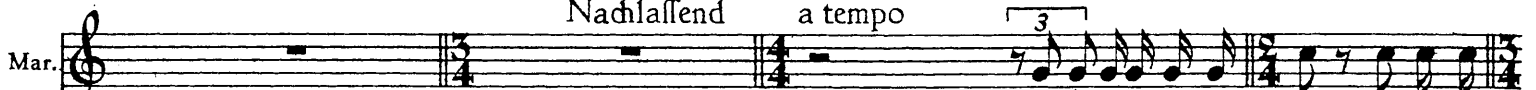
Paul Und glaubst du, E-len-de, ich lieb-te dich? Dein


*fp* *fp*


Paul Fleisch begehrt ich, dein wif-fend Liebko-sen! Nie-mals

*sfz* *fp* *fp*

Nachlassend a tempo

Mar. 

Paul.  Die jag-te dich doch fort? Wer hielt es  
 liebt ich dich — ich lie-be ei - ne And - re.



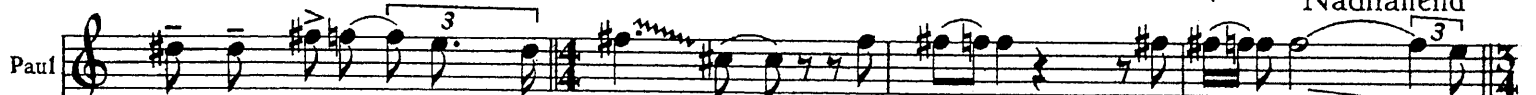
198

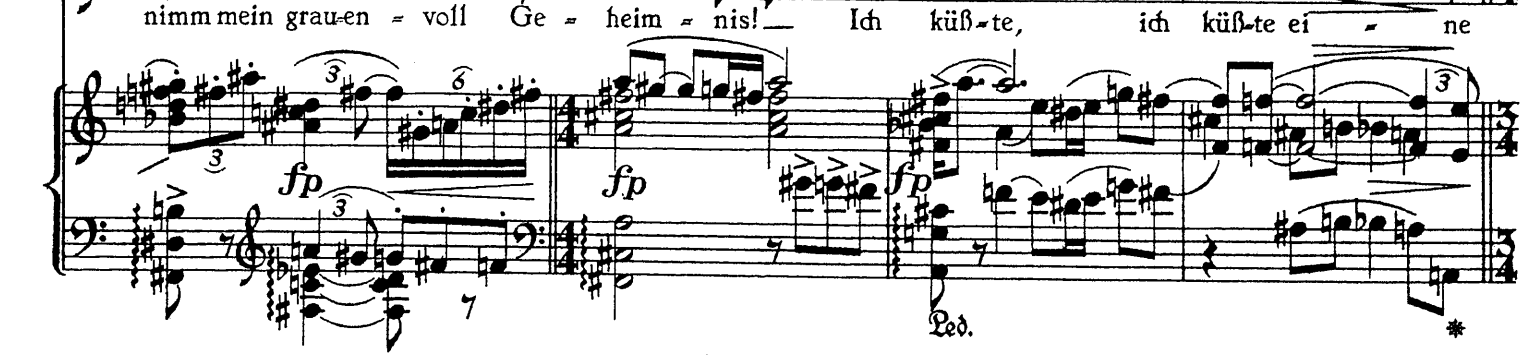
Mar.  aus mit dir?

Paul.  Schweig o-der hör, — was dich zer - schmet - tert! Ver -



Nachlassend

Paul.  nimm mein grau-en - voll Ge - heim - nis! — Ich küß-te, ich küß-te ei - ne



199

Breit, gefangvoll

Wieder vorwärts!

Paul.  To - te in dir, — lieb - kost in dei - nem Haar nur



Paul: *breit* das der An - dern - er - laucht in *Breit (rit.)* = = = *breit* in dei - ner Stim - me nur die ih - re - fühlt,

Paul: *Wieder im Tempo (drängend, vorwärts!)* dich um - ar - mend, nichts als *Sehr drängend (accel.)* ih - re Haut, nur ih - re Wär - me, ih - ren Duft. Nur

Mar.: *poco rit.* = = = *accel.* = *breit* 200 *a tempo* (beißt sich auf die Lippen)

Paul: *langsam!* Verdammt - das sie al - lein - liebt ich, in dir - liebt' ich nur mei - ne To - te!

Mar.: Bild - dein to - tes Liebchen?

Paul: Wags nicht - sprich nicht von ihr!



*(lang)* **201** Breit, mit großem Ausdruck (♩)

Paul  
 'Swar meine Gat = tin! Ei-ne Hei = = = = = li-ge!

*molto cresc.*  
*ff*  
*col Ped.*

Breit und weich Ein wenig belebend

Paul  
 Du gleichst be-tö-rend ihr, bist — ihr un-wür-dig E-ben-

*espr.*

**202** Allmählich steigend (accel.)

Paul  
 bild! Begreiffst du nun, was du mir warst? Ein Nichts, ein lee-rer Schatten für

Paul  
 mei-ne e = = = wig, — heiß Ge-lieb = = = = = tel Wie

*sempre cresc.*

Plötzlich zurückhaltend

Wieder vorwärts! (accel.)

breit

Paul  
 haf-fe, wie ver-acht ich dich, die mei-nen ed-len Schmerz, den rei-nen Wahn mir hat be-

203 Wieder gemessen, zurückgehalten breit

breit

Ein wenig vorwärts!

Paul  
 schmutzt! Ich bin ge-sun-ken, tief ge-sun-ken! Doch nun hab ich mich

Paul  
 wie-der, hab ab-ge-rech-net, bin be-freit — er-löst bin ich, ja, er-

(geschrien)

breit

204 Noch schwerer, mit größter Gewalt u. schmerzlichem Ausdruck (gesprochen)

Paul  
 löst! — Wir zwei sind fer-tig!! (bricht in lautes Schluchzen aus und sinkt auf die Bank hin) „Wie unglücklich bin ich!“

OSSIA

\*) nun hab ich mich wieder, hab ab-ge-rech-net, bin be-freit — er-

MARIETTA (nähernd sich ihm lauernd, den Moment der Schwäche benützend. Legt die Hand sanft auf Pauls Schulter)  
(Der Mond tritt aus den Wolken)

Fl. Picc. *ff* **breit** *f* *p* *mp* *r.H.* *p* *tr.* *ped.*

Mar. *p* **breit** **205** *p* *pp* *r.H.*

Paul, du lei - def. So wild du mich be - schimpft hast -

Mar. *p* *espress.* *p* *espress.*

du dauerst mich. Was ist ge - schehn? Du über-treibst. Man - stellt mir nach -

Mar. *p* **206** *p*

Ich seh nicht ü-bel aus, hab hei - Bes Blut. Bin jung - bin

Mar. jung! Ich bin ver-gnügt und lie-be das Ver-gnü-gen. Bin Tänzerin, ge-hör der

*p* *pp* *espress.* *trb*

Mar. Welt an- und brauch den Rausch für mei-ne Kunst.

*langsam!*

*pp* *trb*

207 *Seltfam lockend (d-wie zuletzt)*

Mar. Was willst du denn? Du Un-dank-ba- rer! Hab ich nicht glück- lich dich ge-

*p* *trm*

208

Mar. macht? Ge- hö- re ich nicht dir-

*f* *trm*

Mar. *me*in Leib, — de*ss* Duft dich so be-rückt, — — — — — mein Haar, das deine Hand durchwühlt — — — — — (verwirrt)

Paul. — — — — — Ja, ja!..

Breit und mit Schönheit

Mar. **breit** (sich neben ihn setzend, schnell) rit. — — — — — accel. — — — — —

Paul. Siehst du, ein — — — — — we-nig liebst du mich doch —!

Der Duft, das Haar...

Mar. **breit** rit. — — — — — accel. — — — — —

Paul. — — — — —

*fp* *espress.*

Ped. \*

molto accel. **209** Sehr bewegt (♩) (schmeichelnd)

Mar. (schwach) — — — — — Und willst mich nun nicht

Paul. Nein, nein, — — — — — ich be-gehre — — — — — te dich —

molto accel. Sehr bewegt (♩)

*p* *f* *p* *f* *p* *f*

Mar. *Immer steigend* *molto accel.*

Paul mehr? (verfört)

*Laß mich — laß mich —* *Immer steigend* *molto accel.*

*p cresc.*

Paul (wie um sich vor sich selbst zu entschuldigen) **breit** 210

*molto rit.* Schändlich entweicht — hab ich der To —

**breit** Frei, dem Sänger folgend

*sfz*

Wieder im Tempo: leidenschaftlich erregt, aber nicht schnell (♩)

Paul ten Recht! — Hielt ich auch fern dich — ih — rem Hei — me,

Paul hab ich sie — schon in dei — nem Haus — ent — weicht. Und was du —

210a

Paul

mir gabst, was du mir ge-währt, grau = sam hat es holden

rit.

211 Unmerklich beschleunigt (♩)

Mar. rit. Nichts ist zer-stört, nichts ist ge-schehn.

Paul Traum mir zer-stört. Unmerklich beschleunigt (♩)

*fp*

211a

Mar. poco accel. breit Du belügst dich selbst. Er = fehn = ten Traum, er = fehn = tes Glück.

*fp marc. fp*

Mar. Ein wenig zurückgehalten ge = nos = selt dus nicht füt und warm? Sehr warm und

Paul Brüg = ge, entweilt hab ich dich und sie!

212 breit

*fp marc. con Ped. espress. P Ped.*

gefanglich, leidenschaftlich

breit

Mar. *3* dir nicht und kei = ne and = re? Winkt es

Paul

poco accel.

Mar. *3* dir wei = ter nicht in mei = nem Arm?

213

Wieder etwas beschleunigt

(auf das Wasser weisend)

Mar. *7* Du bist ver = dü = stert, ar = mer Freund, dem schwarzen Waf = ser gleichst du hier, für das der -de

213a

poco rit.

a tempo

(ihm das beleuchtete Gesicht zuwendend)

breit

Mar. blei = che Mond kaum scheint. Mich a = ber lieb = koft der wei = ße



Ein wenig zurückgehalten

Sehr warm und leidenschaftlich

Mar. Strahl, wie mir erst recht die Sonne hold. Und selbst so

Paul Brügge, entweicht hab ich dich und sie!

Ein wenig zurückgehalten

Sehr warm und leidenschaftlich

*col Ped.* *ppress.* *Ped.*

Mar. reich beschenkt zum Lebensmahl, schenk ich dir

*pp r. H.* *P* *breit* *Ped.*

Mar. Mondesilber, Sonnengold! Sieh ins Gesicht mir,

*poco accel.* *mf* *p* *pp*

Mar. das du geliebt Dein ist! Und dein mein Aug, und dein zu hei

*accel.*

Mar. *molto accel.* **breit** Plötzlich äußerst lebhaft (♩)

ber Stund der duft = ge, luft = ge=schwelle Mund

Paul (stöhnend) Dein Mund

*fp marc. fp fp fp*

Mar. (auffpringend und ihn mitreißend) *poco rit.* **breit**

Hier, hier, nimm und

Paul dein Mund

*fp fp fp fp p*

**217** *rit. (♩)* *molto rit. (♩)* **breit** Ausholen! (Paul finkt an ihre Bruff. Langer Kuß)

trinkl Mit Größe Willst

*ppp molto cresc. fp f ff pp*

Ped.

Mar. *poco rit.* *molto rit. (♩)* **Breit** **218** **breit**

du noch fort von mir, mich op = fern dei = ner To =

*espr. fp ff*

Ped.

Langsam, mit Ruhe (♩)

Mar. *breit*

Paul *ten?*  
*(knieend)* Be-tö-*rend* Weib, bin dir ver-fal-*len*, un-lös-*bar*

*Langsam, mit Ruhe (♩)*

*pp* *col Ped. sempre*

Mar. *breit* 219 *breit*

Paul Des Le-bens und der Lie-be Macht, -*gie*  
*bar...* gibft mir den Raufch... *breit*

*f.H.* *pp* *p*

Mar. *p* *espress.*

Paul hat-*ten* dich an mich ge-*ket-tet...* un-lös-*bar.*

219a *breit* *breit* Vorwärts, steigend (viel rascher)

Mar. Schlürft den Trank, der höch-*sten* Lust, den  
 (seiner nicht mächtig) *3*

Paul *breit* *breit* Vorwärts, steigend (viel rascher) Ver-läß mich nicht,

*espr.*

Wieder rückführend 220 a tempo (hoch aufgerichtet, triumphierend)

Mar. fü-ßen Raufch, Ver- gef- fen-heit. So sprich:

Paul ver- laß mich nicht- ich lieb dich.... geh nicht von mir!

Wieder rückführend a tempo

*pp espr. mf espress.*

Von hier ab langsam und intensiv den Ausdruck (nicht das Tempo) steigern!

Mar. — Wen kü- selt du in mir? — Weiß Haar lieb

Paul Nur dich, nur dich!

Von hier ab langsam und intensiv den Ausdruck (nicht das Tempo) steigern!

*pp espr. espress.*

Plötzlich rascher, steigend Sehr drängend

Mar. ko- selt du? — So komm so

Paul Das dei- ne, nur das dei- ne!

Plötzlich rascher, steigend Sehr drängend

*tr sempre cresc. fp*

222 Wieder breit, mit größtem dämonischen (abwehrend, mit größter, dämonischer Leidenschaft)

**breit**  
rit. = = = molto rit.

Mar. komm (will zum Hause Mariettas) Zu dir, zu dir, zu dir! Nein, nicht zu

Paul

Wieder breit, mit größtem dämonischen

*fp* *fp* *ff*

Ausdruck **Rascher**

Mar. mir! Ich will dich fort an ganz! Im

Ausdruck

Trp.

*ff*

223

Mar. Hau-se der To-ten such ich dich auf, zu bannen das Gespenst für

*p* *p* *p* *p* *f*

accel. = = = = Zurückhaltend (rit.) **Wieder rasch** **breit**

Mar. im-mer! (rit.) Ich will zu dir! Zum er-

*fp* *fp* *fp* *ff* *ff*

Ped. \*

Sehr zurückhaltend

224 Rasch

poco rit.

Mar. *ff* sten-mal zu dir! So komm und trink Vergef- senheit,

Paul (extatisch, seiner nicht mächtig) Wo-hin du willst gib mir den Trank, gib mir Vergef- senheit,

Sehr zurückhaltend

Rasch

poco rit.

molto rit. 225 Doppelt so rasch (wie zuletzt)

Mar. im fü-ßen Rausch!

Paul den fü-ßen Rausch! (nimmt sie um den Leib und stürmt mit ihr über die Brücke ab)

molto rit. Doppelt so rasch (wie zuletzt) zurückhaltend

Im tempo (rasch, vorwärtsstürmend)

Der Vorhang fällt rasch

Ausholen!

poco accel.

# 3. BILD Vorpiel

Der Vorhang hebt sich und zeigt  
Plötzlich im tempo: Sehr lebhaft, mit Glanz

Sehr zurückhaltend

*ff* *ff* *fp*

die Bühne wieder mit Schleiern in roter Beleuchtung verhüllt.  
und feurigem Schwung

*f* *ff* *p* *ff*

poco rit. breit subito a tempo

226

Drängend

*fp* *trb*

a tempo

Musical score for measures 227-228, first system. The right hand features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *ff*, *fp*, and *fp*. A box labeled '227' is placed above the right hand staff.

Musical score for measures 227-228, second system. The right hand continues the melodic development. The left hand has a more active role with chords and moving lines. Dynamics include *fp*, *p*, *fp*, *fp*, *fp*, and *fp*. A box labeled '227' is placed above the right hand staff.

Musical score for measures 228-229, first system. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fp*, *sfz*, *poco accel.*, and *f*. A box labeled '228' is placed above the right hand staff, followed by the text 'Von hier ab rascher, immer'.

Musical score for measures 228-229, second system. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fp*. The word 'steigernd' is written above the right hand staff.

Musical score for measures 229-230, first system. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A box labeled '229' is placed above the right hand staff, followed by the text 'Äußerst lebhaft (noch rascher als zuletzt)'.

Musical score for measures 229-230, second system. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf*, *f*, and *p*.



First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *sfz*.

Second system of musical notation, starting with the instruction "Vorwärts!" and measure number 230 "Noch rascher". It includes dynamic markings *sfz*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, and *ff*.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings *p*, *mf*, *f*, and *marc.* (marcato).

Fourth system of musical notation, starting with the instruction "Sehr drängend" and dynamic marking *ff*.

Fifth system of musical notation, starting with measure number 231 "So rasch als möglich (ganze Takte)" and dynamic marking *p*.

breit

*p* *f*

Von hier ab wieder *♩*  
(unmerklich zurückhalten!)

poco rit. 232 Zurückhaltend, sehr

*sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *ff* Ped.

betont (breite *♩*.)

*fp* *fp* Ped.

Wieder vorwärts!

accel.

*ff* Ped.

233 Anfangstempo (lebhaft mit  
Glanz und Schwung)

*ff* *ff* Ped.

Die Schleier heben sich: Es erscheint der  
Schauplatz des 1. Bildes. Fahler Morgen.

# 1. Szene

poco a poco accel.

molto accel.

(Die Türe öffnet sich: Marietta er-  
Äußerst lebhaft

scheint in weißem Morgengewande und verharrt kurze Zeit regungslos auf der obersten Stufe)

(Dann stürzt sie mit wilder Bewe- Zurückhaltend  
gung vor das Bild, das so unverhüllt  
ist, wie zum Schluß des 1. Bildes)

Mar. *ff* Dich such ich, Bild! Mit dir hab ich zu

**235** Leidenschaftlich erregtes Zeitmaß  
(betrachtet das Portrait Mariens)

Mar. re = den!

236

Mar. Schön bist du und gleichst mir sag,

*ffp* *f* *p* *ffp* *f > p* *ff* *p* *fp*

*espress.* *Ped.*

Mar. gleichst du mir noch? Sag, wo ist deine

*fp* *sfz* *f* *ff*

*espress.* \*

237

Mar. Macht? Zum zwei-ten - mal

*p* *f* *mf* *fp*

238

Mar. starbst du, du sol - ze To - te, an mir,

*ffp* *f* *p* *ffp* *f > p*

*Ped.*

Mar. an mir, der

*fp* *fp* *sfz* *p*

Ped.

Drängend 239 Wieder nach =

Mar. Le = = = ben-den Lie = bes = nacht, an mir, der

*p* *f* *p* *fp*

Mar. *ff* *rit.*

Le = = = ben-den Lie = = = bes = = nacht

*ff* *ff*

-de 240 Leidenschaftlich

Mar. re = den! Ihr, die ihr ab = ge = schie = = den

*ff* *fp molto espress.* Klavier

241

Allmählich immer bewegter, frei =

Mar. brecht nicht den Friede = den, drängt nicht ins

gernd  
Mar. Le = ben, laßt uns hol = des Neh = men und Ge = ben!

1. Fl. *pp*

242

Steigernd

Mar. Laßt uns, laßt uns, die wir at = men und

Mar. le = ben, die wir lei = den und frei = ben,

243 Vorwärts! (sempre accel.)

Mar. 
 laßt uns die sprin = gen = den Bron = nen, laßt uns die

Mar. 
 Stür = me, die Son = nen und Won = nen, laßt uns das trunk = ne Ge = trie

Mar. 
 = be von Luft und von Lie =

(Es ist hell geworden. Vereinzelte Glockentöne. Aus der Ferne dringt leise in unbestimmten Klängen eine mysteriös-traumhafte Marschweife, dazu der Gesang der Kinder, die sich zum Ausgangspunkt der Prozession begeben)

Mar. 
 bel.

Kin- der 
 (draußen) O fü = Ber Heiland mein, einft werd ich um dich sein. In

poco rit. Nicht schleppen! (etwas bewegter)

Kin-  
der

dei-ner Lie-be Hut — werd ru = henich so gut.

poco rit.

[245] Ruhig, mit weichem Ausdruck, ge-

Mar.

breit

Kin = = = der

fanglich

Mar.

finds. Sie fammeln sich zur heil = = gen Pro = zel = sion

Ein wenig steigend = = Wieder nachlassend

Mar.

und ru = fen mit des Le = = bens Wort mich von der To =

rit. =



246

Wieder langsamer (♩.)

Mar. *ten fort.*

Kin- der (draußen) Einft sagst du: komm zu mir ins fe = li = ge Re = vier,

Celesta

Wieder langsamer (♩.)

*pp*

Kin- der zu blühen am Himmels-rain, am Him = mels = rain ein leuchtend Blü = me =

*poco accel.* *poco rit.*

*poco accel.* *poco rit.*

*r.H.* *pp*

Mar. Nicht schleppen! (etwas bewegter) rit. **breit** Der

Kin- der lein.

Nicht schleppen! (etwas bewegter) rit. **breit**

*p* *pp r.H.*

Ped. *7 2* \*

247 Ruhig, mit weichem Ausdruck

Mar. *Kin = = = der Sang, er schwingt und schwillt, be-*

Ruhig, mit weichem Ausdruck

*pp* *pp* *mf*

Steigernd *molto accel.*

Mar. *stärkt des Lebens Drang...*

*mf* *p* *f*

Viol.

*pp* *f*

Ped.

248 2. Szene

Mar. *Äußerst rasch (♩)* *poco rit.* *Nicht mehr so rasch*

(die Schmöllende spielend) Als

Paul *(stürzt verstört herein)* *Du hier?* *poco rit.* *Nicht mehr so rasch*

*f* *pp* *pp*

Ped. (mit Verschiebung)

Mar. ich er-wach-te, warst du fort—

Paul (düster, den Blick zu Boden gerichtet, von Gewissensangst gequält vor sich hin)

Mich triebst in die Stra-ßen, die Andacht und Ge-bet er-

249

Mar. Und ich hatt Lange=wei=le oh=ne dich.

Paul füllt.

Mar. Da stieg ich ins un=tre, ins in=tref=lan=tre Stodwerk, be = such-te deine To =

250

Mar. = te — (aufschreckend) Empfingst du selber mich nicht hier, das

Paul Fort von hier! Fort, fort!

Mar. *er-ste Mal?* *(sich losmachend)* Nein, — ich bleib da. —

Paul *Ja, da = mals.* *(faßt sie bei der Hand)* Doch heut komm fort!

First system of the musical score. It features three staves: a vocal line for Mar. (top), a vocal line for Paul (middle), and a piano accompaniment (bottom). The Mar. line has lyrics "er-ste Mal?" and "Nein, — ich bleib da. —" with a performance instruction "(sich losmachend)". The Paul line has lyrics "Ja, da = mals." and "Doch heut komm fort!" with a performance instruction "(faßt sie bei der Hand)". The piano part includes dynamic markings like *p* and *sfz*, and some triplets.

Mar. *deutlich!* Sehn — wir doch auch den Um = zug be = fer hier. *poco accel.*

Paul Komm — ich be =

*fp fp fp fp fp fp*

Vi. Br.

Second system of the musical score. It features three staves: a vocal line for Mar. (top), a vocal line for Paul (middle), and a piano accompaniment (bottom). The Mar. line has lyrics "Sehn — wir doch auch den Um = zug be = fer hier." and a performance instruction "deutlich!". The Paul line has lyrics "Komm — ich be =". The piano part includes dynamic markings like *fp* and *f*. There are also parts for Violin (Vi. Br.) and Cello (Ced.).

Mar. *atempo* Den klein = ften Wunsch ver = sagst du mir! Ver = gift so rasch du, was du

Paul schwö = re dich!

*fp ppp*

Ced.

Third system of the musical score. It features three staves: a vocal line for Mar. (top), a vocal line for Paul (middle), and a piano accompaniment (bottom). The Mar. line has lyrics "Den klein = ften Wunsch ver = sagst du mir! Ver = gift so rasch du, was du" and a performance instruction "atempo". The Paul line has lyrics "schwö = re dich!". The piano part includes dynamic markings like *fp* and *ppp*. There is a Cello (Ced.) part indicated at the bottom.

Mar. *schwurt?*  
(schwach werdend und nervös um sich blickend)

Paul *O Schweig*

poco accel.

(Draußen hat die traumhafte Marchmusik wieder eingesetzt, die das Nahen des Zuges ankündigt. Sie erklingt gedämpft während des Folgenden)

*ff*

*p marc.*

Mar. *Lebhaft (d)*

Die Menschen! Das ist nicht Brü-ge heut, die

*fpp*

*p*

Mar. *Ausholen!* *(will das Fenster öffnen)* *a tempo*

to = te Stadt. Die Men = schen!

Paul *(hält sie zurück)*

*Ausholen!* *a tempo*

Was fällt dir ein! Wenn

*ff*

*Ped.*

Mar. *(wendet sich erzürnt ab)*

Schon wie = = der! Schämst dich noch immer mei = ner!

Paul *man dich fäh!*

*pp* *fp*

252 Wie vorher (nachgebend)

poco accel.

Paul

Ich öff-ne halb- stell dich zur Sei-te- ge-deckt durch mich-

*f* *pp* *p marc.* *p*

253 Unmerklich lang-

Mar. (wirft sich ärgerlich in einen Stuhl) Nun will ich gar nichts lehn!

Paul (beschwichtigend) Sei klug! Unmerklich langsa-

*a tempo* *pp* *pp*

Mar. *famer* (beginnt während dessen gelangweilt auf ihrem Stuhle vor sich hinzufingern)

Paul (sich erinnernd) Sei gut! Doch ich ver-gaß- der Lichte, die lan-des-üb-lich. (geht in den Hintergrund, mer)

*p*

Daselbe Zeitmaß (gleiche wie zuletzt)

Mar. Mein Seh-nen, mein Wäh-nen, es öffnet einen Schrank und entnimmt ihm zwei Leuchter mit Wadskerzen, die er anzündet und aufs Fensterbrett stellt)

*pp*

162 (♩ dirigieren!)  
 254 (leicht) (♩ = ♩)

Mar. träumt sich zurück. Im Tan = ze = ge = wann ich, ver = lor ich mein Glück. Im

*gliss. über die Obertasten* Fl.

Steigernd (accel.)

Mar. Tan = ze am Rhein, bei Mon = den = schein ge = stand mirs aus Blauaug....

Lebhaft (♩)  
 (fröhlich)

Mar. Lieb sang er das, mein Pi = er = rot. Ja, der brennt lich = ter = loh!

255 Wieder wie früher (♩)  
 (ohne hinzublicken)

Mar. Laß mich zu = frie = den!

Paul (sich vom Fenster aus umwendend, wie beschwörend)  
 Der from = me Zug!

Wieder wie früher (♩)

Etwas zurückhaltend, schwerer poco accel. (mit den Füßen

Mar. Behalt sie, deine from = me Mas = ke = ra = del Wie fa =

VI. *mf*

256

Mar. wippend) Frei, dem Sänger folgend Rauch und lustig (♩)

= = = del Bleib du in deiner Loge — ich sing mir eins.

*p* *p*

Mar. (trällert)

Was soll es, daß du fer = ne bist?

*p* *pp*

Mar. Hab dich ja heut doch noch nicht ge = küßt. Di = ri =

*p* *p*



Mar. *poco a poco accel.*

= di, di = ri = di, di = ri = don, di = ri = di, di = ri = don - Ga =

257

Mar. (springt auf) *Äußerst rasch (ganze Takte)*  
 fton, Ga=fton! Ga = fton, Ga=fton! Zu ihm, zu ihm!

Paul (zornig auf sie zu, sie brutal auf den Sitz niederdrückend)  
 Du

*Äußerst rasch (ganze Takte)*

*fp* *f*

Mar. (blickt ihn halb überrascht, halb trotzig an und folgt ihm mit den Blicken, während er zum Fenster geht)

Paul schweigst und bleibst mir, wo du bist!

*ff* *ff* (lang)

(Von der Straße dringt dumpfes Geräusch: Die Menschenmenge, die sich angefammelt hat, um die Prozession zu erwarten. Die Marschweise wird lauter. Der sich nahende Zug bannt Pauls Aufmerksamkeit. Er gibt sich der feinen, seelischen Zwie-  
spalt beschwichtigenden frommen Zeremonie hin, so daß er die Anwesenheit Mariettas zu vergessen scheint)

Gemessen und schwer (♩ ungefähr wie zuletzt ganze Takte!)

258 *poco a poco cresc.*

*poco a poco cresc.*

259

Pesante

*f* *ff*  
Ped.

(Aus der Marschmusik, die immer weiter geht, löst

*ff*  
Ped.

260

Kinder: sich der Gefang der Kinder los) (draußen) *ff* O fü - Ber Hei - land mein,

Sopr: \*) *ff* O fü - Ber Hei - land mein,

Alt: (draußen) *ff* O fü - Ber Hei - land mein,

Klavier: *ff* *Pespr.*

Viol.

*f* *H.*

\*

\*) am besten: 2 Sopr. 2 Alte 1 Loge links

Kin- der  
Sopr.  
Alt

wir, dei - ne Kin - de - lein, ge -

Klavier  
Viol.

breit

261

Kin- der  
Sopr.  
Alt

lei - ten treu - und gut - dein kost - bar hei - lig Blut.

breit    breit    breit    a tempo

r.H. l.H. r.H. l.H. r.H. l.H. r.H. l.H. r.H. l.H. r.H. l.H. Ped.

Kin-der

Sopr.

Alt

poco accel. =

rit.

*ff* Ped.

262

PAUL

(beim Fenster)

Die

a tempo

*fff*

*ff*

*dim.*

*f*

*p*

Ped.

Paul

rit.

262a Ruhig fließend (♩ - ♩)

*p*

*pp*

*pp*

kin-der finds an der Spit ze. In ih-ren

Paul  
 schim = mernd wei = ßen Kleid = = = den umtrip = pelnfein

pp r.H. (>) l.H. l.H.

Paul  
 schnee = = ig O = fter = lamm. Komm und schau!

poco accel.

ff

263 Nicht schleppen!

Paul  
 Sta = tu = en jetzt und Kirchenbanner, von Mönchen vor sich her = ge = tra = = gen.

pp marc. 3 3 3 3 5

\*) Pesante  
 MÖNCHEN

Ten.  
 CHOR (draußen) Pan = ge lin = gua glo = ri = o = si cor = po = ris my = ste = ri =

Baß

Vi.

mp p

\*) 2 Tenöre, 2 Bässe 1. Loge links

poco a poco accel.

Paul  
Nun die hi = sto = ri = sche Grup = pe!

CHOR  
Tenn.  
um. Pan =  
Baß um. Pan = ge!

poco a poco accel.

264 Lebendiges, ritterliches Marschzeitmaß, sehr rhythmisch (♩)

Paul  
Die al = ten frommen Herrn von Flan = dern in Kreuzzugsrüstung und Bro = ka = ten.

Kinder  
Pan = ge lin = gua, pan = ge!

CHOR  
Sopr.  
Alt.  
Tenn.  
Baß  
Pan = ge lin = gua, pan = ge!

(Der Marsch bekommt hellere, ritterliche Farben)

Harm. *f*  
Baßtromp. *p*  
Harfe

Lebendiges, ritterliches Marschzeitmaß, sehr rhythmisch (♩)

\* Ist der Chor gut vernehmbar, kann der Sänger des PAUL von hier ab bis 3 Takte vor 265 pausieren

Paul  
 Kin-der  
 CHOR  
 Sopr.  
 Alt  
 Ten.  
 Baß

Pa-tri-zier-stell-nie dar von Brü-g-ge in al-ten  
 Pan-ge lin-gua, pan-ge!

Ob.  
 Harm.  
 Hr.  
 Harfe

Paul  
 Kin-der  
 CHOR  
 Sopr.(die Hälfte)  
 Alt  
 Ten.  
 Baß

Pracht-ko-stü-men. Als ob die Hel-den, Hei-li-gen und  
 Pan-ge lin-gua, pan-ge!  
 ff (alle)  
 ff Plan-ge lin-gua, pan-ge!

Viol.  
 Harm.  
 Harfe



Paul Krie = ger der Mem = ling und Van Eick,

Kin = der gel Pan = = ge, pan = = ge... (verklingend)

CHOR  
Sopr. gel Pan = = ge, pan = = ge...  
Alt gel  
Ten.  
Baß gel

(Harm)

Paul er = wacht zum Le = = ben, durch die Stra = = ßen schritten... So

Stei = (zu Marietta)

Paul gernd (accel.) komm doch, Mariet = ta, komm und schau! molto accel. (Marietta verharrt in finsterner Ruhe) (lang)

266

Wieder ruhiger, in sanfter Ekstase (nicht schleppen!)

(wieder abgezogen und in den ihn seelisch bewegenden Anblick verfinkeud, während der March ausgeprägteren hieratischen Charak-

Paul

*sub pp*

Ein flu = = = = tend Meer = von

*molto espress.*

Paul

gold = = = = nen Maß = gewän = dern! Und zwi = schen = durch, =

*p*

*molto espress.*

Paul

Bluts-tropfen gleich = verprengt, das Chor = hemdrot der Sän = gerknä=ben,

*p*

267

Paul

die Weih = rauch = fäl = ser schwen = ken, den heil = gen Duft kre = den = zen.

*l.H.*

**Steigernd**

Paul

Berau = = = schend wogt die far = = bi-ge Flut.

This musical system features a vocal line for Paul and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 7/8 time signature. The lyrics are 'Berau = = = schend wogt die far = = bi-ge Flut.' The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a complex, flowing melody and the left hand providing harmonic support. Dynamics include piano (p) and trills (tr). There are several triplet markings (3) throughout the piece.

**268**

**a tempo**

Paul

Und un = ter schwan = kem Bal = da = diin der

This system begins with measure 268, marked 'a tempo'. It continues with the vocal line for Paul and piano accompaniment. The lyrics are 'Und un = ter schwan = kem Bal = da = diin der'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern with some triplet markings (3). Dynamics include piano (p).

**poco rit.** **molto rit.** **rasch!** **a tempo** **269**

Paul

Bi = = schof trägt den gol = denen Schrein, den klei =

This system starts with measure 269, marked 'a tempo'. It includes tempo changes: 'poco rit.', 'molto rit.', 'rasch!', and 'a tempo'. The lyrics are 'Bi = = schof trägt den gol = denen Schrein, den klei ='. The piano accompaniment is more complex, with 'molto espr.' (molto espressivo) markings. Dynamics include mezzo-forte (mf) and piano (p). There are several triplet markings (3).

**Sehr drängend (accel.)**

Paul

= nen Dom, be = fezt mit E = = delstein.

This system is marked 'Sehr drängend (accel.)'. It features the vocal line for Paul and piano accompaniment. The lyrics are '= nen Dom, be = fezt mit E = = delstein.'. The piano accompaniment is highly rhythmic and driving, with '7pp' (pianissimo) markings. There are several triplet markings (3).

Paul *a tempo*

In = = = brunft er = gießt sich durch die Stra =

Paul *breit* **270** *Unmerklich zurückhaltend* *pesante* *a tempo* *breit*

= = = ben. Des Glau = = bens fe = lig fü = ße Frene = sie

Paul *poco rit.*

Der Hintergrund des Zimmers wird transparent. Ein gespenstisch Traumbild:

zwingt al = = = les, (al = = = les)

*poco a poco cresc.*

*Ped.*

Paul *molto rit.* = = =

auf die

*molto rit.* = = =

*f* *ff* *fff*

(neigt sich, unwillkürlich mitgerissen, tief zur Erde)

Paul

**Knie!**

Der Zug, die Kinder, dann die Kreuzritter, die Geistlichkeit und Chorknaben, wie es Paul beschrieben hat, scheinen im Hintergrunde vorbeizuschreiten.

**271a** Das Bild wächst zu größter, strahlendster Helligkeit an,  
 (mit größter Macht)

Viol. *molto rit.* *a tempo*

**272**

(Vollständige geheimnisvolle Stille)

CHOR hinter der Szene

Sopran (Gemurmel) my = ste = ri = um cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris,

Alt (Gemurmel) my =

Tenor (Gemurmel) my =

Baß (Gemurmel) my = ste = ri = um cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris,

um plötzlich zu verblasen.

CHOR hinter der Szene

Sopran  
my = ste = ri = um cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris,

Alt  
ste = ri = um cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, my =

Tenor  
ste = ri = um cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, my =

Baß  
my = ste = ri = um cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris,

*pp*

CHOR hinter der Szene

Sopran  
my = ste = ri = um cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris,

Alt  
ste = ri = um cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, my =

Tenor  
ste = ri = um cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, my =

Baß  
my = ste = ri = um cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris, cor = poris,

*pp*

CHOR hinter der Szene

Sopran  
my - ste-rium corporis, corporis, corporis, corporis, corporis, myste-rium corporis,

Alt  
ste-rium corporis, cor-poris, corporis, corporis, corporis,

Tenor  
ste-rium corporis, cor-poris, corporis, corporis, corporis,

Baß  
my - ste-rium corporis, corporis, corporis, corporis, corporis, myste-rium corporis,

pp

MARIETTA

Plötzlich sehr lebhaft, fast doppelt so rasch (♩)

(sieht Paul halb ironisch, halb wie mit neu-erwachtem Interesse an) Du bist ja

Sopran

Alt  
myste-rium cor-poris, cor-poris...

Tenor  
myste-rium cor-poris, cor-poris...

Baß

1. Pult

ppp

Plötzlich sehr lebhaft, fast doppelt so rasch (♩)

pp

Mar. *pp* *pp* *pp*

Fromm!

Mar. *pp* *ff*

Ja, wer dich liebt, der muß teil = len mit To = ten und mit Heil = gen.

Mar. *fp* (plötzlich) *pp*

Ich a = ber, hör mich, ich will dich gar nicht

*fp* Sehr drängend

(umfaßt ihn und zieht ihn vom Fenster weg)

Mar. *ff* *ff* *sf*

gar nicht - oder ganz! Geh, laß das Schau - ge = pränge! Komm,

Mar. *sf* *sf* *sf*

letz = dich zu mir.



274a a tempo

Mar. Dann bin ich wie = der gut.

*fp sfz sfz sfz sfz ff espr. ff*

Mar. Wie hübsch dir die Verklär = heit steht!

*espr. l.H. >>*

Mar. Küß mich, mein Jun = ge. (verführerisch hingegen)

Paul (abwehrend) Nicht jetzt nicht hier

*gliss. f*

Ped. \*

Mar. ra = de jetzt ge = ra = de hier vi-

*sfz sfz sfz sfz*

*fp ff*

rasch, wuchtig

(Der Marsch setzt voll dräuender Dissonanzen ein. Der Zug erscheint neuerlich im Hintergrunde in rot aufflammendem Licht, diesmal in

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings like 'f'.

bewegungsloser Erfassung: alle, wie im Schreiten begriffen, die Körper nach vorwärts geneigt, die Augen drohend auf Paul gerichtet, die Arme

Musical score for the second system, including piano and bass staves with triplets and dynamic markings like 'ff'.

gegen ihn erhoben)

Musical score for the third system, including piano and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings like 'ff'.

276 Mit furchtbarer Gewalt, einfürend

PAUL (entsetzt auffahrend, taumelt rückwärts)

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings like 'mf' and 'ff'.

-de Der fromme Zug — erdringt herein — ins Zim-mer —

Musical score for the fifth system, including piano and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings like 'mf' and 'ff'.

\*) Der Sänger kann bis [277] pausieren, wenn er entsprechend „spielt“  
\*\*) 2 Trompeten und 2 Posaunen isoliert, erhöht aufgestellt 30620

poco rit. (ausholend) a tempo (vorwärts!)

Paul  
dringt dro = = hend auf uns ein = = = = = furcht =

Holz

poco rit. (ausholend) a tempo (vorwärts!)

*ff*

*ff* 8

Paul  
= = bar Ge = sichts! = = = = = Furcht = = = = = = bar! =

*ff*

Immer mehr steigend

Paul  
Laß mich = = = = = laß mich =

*p cresc.*

(Die Erscheinung ist verschwunden)

MARIETTA

(gereizt)

*ff*

Allmäh-

(stößt Marietta zurück und bedeckt die Augen mit den Händen)

Du siehst Gespen = = ster.

Das macht der Mo = der dieses Raums,

Paul

laß mich

lich nachlassend, ruhiger werdend

Mar.

dein dumpfer A =

berglau = be

278 Immer ruhiger

PAUL (sich fallend)

Ganz ruhig, getra =

*pp*

A = berglau = be?

gen, mit innigster Empfindung *p*

Paul

Nein — kein A = ber = glau = = be! Mein Glau = be — ist die Treu, — mein

Paul 279

*breit*

Glau = be ist der Lie = = be ew = ge Weih. — Und hei = lig, hei = lig die = fer

Paul *Daselbe Zeitmaß (ruhige d)*

*sempre molto legato*

Glaube! Er weiht die = sen Raum — und er = fül = let ihn mit se = =

*p espress.*

*p (weich)*

*pp espress.*

*pp espress.*

Ped. \*

Paul 280

*Belebend, ein wenig steigend*

= li-gem Traum. — Und un = sicht = bar er = bau = et ragt — mir ein Al =

*espress.*

*pp*

Ped. \*

Mar. *poco rit. = = (leidenschaftlich)*

Paul Und

tar, — vor dem lich nie = der = wirft mein Schmerz um die, — die

*poco rit.*

*sp*

*marc.*

Leidenschaftlich, gesteigert („Piu mosso“)

Mar. wie = der die To = te O, wie du mich er =

Paul war.

Leidenschaftlich, gesteigert („Piu mosso“)

Mar. nied = rigtl Sie schläft doch und fühlt ja nicht Un = treu nicht Lie = be.

Allmählich steigend

Mar. Ich a = ber le = be, fühl die Krän = kung. Ich

Mar. gab mich frei dir lie war dei = ne Gat = tin, lebte ge =

186 Immer steigend subito rit. = =

Mar. *bor - gen - ich kam aus der Gof = fe, ge - tre = ten, ge - höhnt! Und der*

283

Sehr ruhig (♩)

Mar. *Er = te, der Lieb mich ge = lehrt, ver*  
*(weicher, wie einer ehrlichen*  
*Regung folgend)*

284 Mit großem Ausdruck, aufblühend

Mar. *wars, der mich zer = stört. Ich litt, ich tritt, ich*

Nicht schleppen! Vorwärts!

Mar. *wagt, gewann, ver = lor - rang un = ter Qua = len mich em = por, die*

285

Immer vorwärts! Steigernd (poco a poco accel.)

Mar. *Zäh - ne biß im Trotz ich zu = sam - men, ent = wand = mich ei - ner Höl = le Flammen,*

Mar. *breit*  
 Iprenge - te kämp - fend das (ver) - schloß - ne Tor zum

286 *Sehr breit*  
 Mar. *breit*  
 Gar - ten jauch - zen - der Luft, er - rang mir an mich

Mar. *breit* *pp* *rit. e dim.* (mit tränenreicher Stim -  
 felbst den Glau - ben, Glau - ben...

287 *breit* *Ruhiger* *poco a poco rit.*  
 Mar. *subito a tempo (ralcher)* *pesante*  
 me, die Hände auf die Augen gepreßt) Soll darf die To - te ihn mir rau - ben?

PAUL (wie betäubt vor sich hin) *breit* *Ganz langsam*  
 Rein war sie - rein - vergleich dich nicht mit ihr -



Plötzlich sehr lebhaftes Zeitmaß (d)  
(wieder losbrechend)

Mar. Du Heuchler! Vor wenig

Mar. Stunden noch, da hast du mein Lafter angebetet und

289  
Mar. ihrer Reinheit nicht gedacht! Und wenn ich will, liegt

Mar. wieder du zu Füßen mir, mir, ja

accel. a tempo

290

Mar. mir, die du un - - rein schiltst. Gierft

Paul Verruch - te, schweig und geh!

Mar. nach ge - schmah - ter Lü - ste frei - - er Macht,

Mar. stöhnt nach wild durdra - - ster Lie - - bes - nacht,

291

Mar. und teilst mich mit den Pier - rots, mit deinem Freund und

Mar. *accel.* Vorwärts! (*accel.*)  
 je - dem ersten Be - ften, der mir ge - fällt...!  
 (drohend auf sie zu, ihr die Türe weisend)

Paul  
 Verworfen, fort von hier.  
 Vorwärts! (*accel.*)

*ffp* *f* *p* *p*

292

Mar. *molto accel.* (sich groß aufrichtend) *Einhaltend*  
 Nein! Narr! Narr! Ihr wei -

Paul  
 Fort aus dem ge - weih - ten Raum! Fort! Hin - weg!  
 (dem Sänger folgend)

*f* *p* *p* *ff*

293

Mar. (*a tempo*) (fürzt leidenschaftlich vor das Bild)  
 chen? Nie! Zum Kampf mit ihr! (a tempo) Und off - nen Augs, - Weib

*ff* *ff* *ff*

Mar. (*a tempo*)  
 gegen Weib, heiß - at - mend Le - ben ge - gen Tod!

*ff* *ff*

294

Mit innerem Schwung (nicht eilen!) (d.)

Mar. Bin ich nicht schön, strafft

*fp* *ff* *ff*

*col Ped.*

Mar. Ju gend nicht der Glie der Pracht?

*p* *fp* *f* *fp* *p*

*Ped.* \*

295

(deutet auf das Bild)

Mar. Nehm ichs nicht auf mit ihr, mit die fem ge

*f* *p* *fp*

*Ped.* \*

*accel.*

296

Mar. mal ten Sche men-?

Paul Schwei ge und laß das!

*accel* *ff* *ff*

*a tempo* *a tempo*

Mar. Bin ich nicht schön und macht mich meine Kunst nicht

297 (greift nach einer der Photographien)

Mar. stark? Und hebt sie mich nicht über blaßes

Mar. Abbild von dem, was war? (entreißt ihr heftig die Photographie)

Paul Laß das und geh!

Mar. accel. molto accel. =

298 Sehr lebhaft (♩ viel rascher als zuletzt ♩) (wild)

Mar. Wo steckt ihr Zaubere in die ernen Trödelkammer? Ich werde

Mar. mit ihm fer - tig - ich schwörs, ich schwörs - - - accel. = =

Mar. (ihr Blick fällt auf die Kristalltruhe, sie eilt auf diese zu, öffnet sie rasch und zieht die Haarflechte hervor)

kurze Luftpause

fp fp fp fp

ff ff

glissando

299 Plötzlich neues Zeitmaß: lebhaft, fantastisch  
(♩. langfamer als zuletzt)

Mar. Ah, was ist das? (stürzt auf sie zu)

Paul Plötzlich neues Zeitmaß: lebhaft, fantastisch  
(♩. langfamer als zuletzt)

Rühr das nicht an!

Rascher

sfz pp p r.H. pp f ff p

Ped. \*

300

Paul Wieder unmerklich etwas zurückgehalten, aber stets lebhaft

Das ist ge - hei - - - ligt!

(lacht in jähem Stimmungswechsel schrill auf, läuft vor Paul um den Tisch herum davon, die Flechte in der Hand hoch)

ffp p r.H. p pp p

Ped. \*

emporhaltend, Paul ihr nach) (fragend)

Mar. *Ihr Haar?*

Mar. (triumphierend) *Ge - wiß, ge - wiß, ihr Haar!*

301

Mar. *Laß mich ver - glei - chen - Tot.*

Mar. *ifts, tot*

302

Mar. *und oh - ne Glanz, lft*

Mar. *meins nicht leid = = ger, nicht wei = =*

*p fp*

*f marc.*

Mar. *dier?*

Paul *(außer sich, verfolgt sie, um ihr die Fledte zu entreißen)* *Nimm*

*f ff fp*

Paul *poco accel.* *dich in Acht! Mein Hei =*

*fp fp fp fp*

*Ped. p*

304 Noch lebhafter (aber stets deutlich, nicht überhitzt!)

Paul *lig = tum ent = weih*

*Holz*

*Noch lebhafter (aber stets deutlich, nicht überhitzt!)*

*f*

*Ped.*



Paul

es nicht!

*ff*

Detailed description: This system contains the musical score for the character Paul. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#). The vocal line begins with the lyrics "es nicht!". The piano accompaniment includes a complex texture with many beamed notes and rests. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed below the piano part.

305

Mar. (lachend)

Der to = = te Tand ein Hei = =

Ped.

Detailed description: This system marks the beginning of measure 305. The character Mar. is indicated. The vocal line is marked "(lachend)" (laughing) and contains the lyrics "Der to = = te Tand ein Hei = =". The piano accompaniment continues with similar complex textures. A "Ped." (pedal) marking is present at the bottom of the piano part.

Mar.

= = = = lig = tum? Du phan = ta =

*ff*

Detailed description: This system continues the musical score for Mar. The vocal line contains the lyrics "= = = = lig = tum? Du phan = ta =". The piano accompaniment maintains its complex texture. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed below the piano part.

Mar. *fierft* *ja!*

Paul *(wie vorher)*  
*Gib her\_ gib*

*Red.*

Paul *her\_ das Haar\_ es wacht und droht\_*

*\* ff*

307 Immer feigernd

*(immer lachend)*

Mar. *Du schenkst mir das\_ nicht wahr?*

Paul *(keuchend)*  
*Das*

*Immer feigernd*

*mf*

Vorwärts! (accel.)

Paul

Haar, das Haar der gold = ne Schatz, den sie mir ließ

Vorwärts! (accel.)

*poco a poco cresc.*

308 Äußerst lebhaft

Paul

es wacht in meinem Hau = fe es wacht und

*ff*

309

Paul

rächt! Nimmdich in Acht!

breit Etwas zurückgehalten

*ff*

Wieder vorwärts!

Paul

(MARIETTA springt katzenartig auf die podiumartige Er = höhung, schlingt sich die Flechte wie eine Kette um den Hals und hält sie mit beiden Händen fest. Beginnt dabei hohnlachend zu tanzen)

*ff*

Sehr wuchtig (pesante) (♩)  
(viel langsamer als zuletzt)

Piano accompaniment for measure 310. The music is in a major key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. It features a heavy, slow feel with dynamic markings of *f* and *sfz*. The right hand has a complex, rhythmic pattern with many accidentals, while the left hand provides a steady bass line.

MARIETTA

Vocal line and piano accompaniment for measure 310. The vocal line is in a soprano register with a melodic line. The piano accompaniment continues from the previous system. Dynamic markings include *sfz* and *molto accel.* (molto accelerando). The tempo increases significantly towards the end of the measure.

Fließend, mit Schwung, ekstatisch gesteigert (♩)

Piano accompaniment for measure 311. The music is in a major key with three sharps and a 2/4 time signature. It features a flowing, rhythmic feel with dynamic markings of *pp* and *p*. The right hand has a complex, rhythmic pattern with many accidentals, while the left hand provides a steady bass line. Pedal markings are present.

Mar.

tanz, ich tanz die letz =

Piano accompaniment for measure 311. The music is in a major key with three sharps and a 2/4 time signature. It features a flowing, rhythmic feel with dynamic markings of *pp* and *p*. The right hand has a complex, rhythmic pattern with many accidentals, while the left hand provides a steady bass line. Pedal markings are present.

Mar.

= te Glut der

Piano accompaniment for measure 311. The music is in a major key with three sharps and a 2/4 time signature. It features a flowing, rhythmic feel with dynamic markings of *pp* and *p*. The right hand has a complex, rhythmic pattern with many accidentals, while the left hand provides a steady bass line. Pedal markings are present.

Mar.

Lie = = be, den letz = = = ten =

200 [312] Nicht zurückhalten! (d.)

Mar. Kuß.

accel.(d.) molto accel.

*f* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

8

Detailed description: This block contains the musical score for measures 312 and 313. It features a vocal line (Mar.) and a piano accompaniment. The piano part has a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *f*, *sfz*, and *molto accel.*. There are also markings for *8* and *8*.

[313] Wieder fließend und schwungvoll (d.)

Mar. Ich tanz, ich tanz des Le

*pp*

*hervortretend*

*r. H. p* *molto espr. l. H. p* *p*

Ped. \*

Detailed description: This block contains the musical score for measures 313 and 314. The vocal line (Mar.) has the lyrics "Ich tanz, ich tanz des Le". The piano accompaniment is marked *pp* and *hervortretend*. There are markings for *r. H. p*, *molto espr. l. H. p*, and *p*. A *Ped.* marking with an asterisk is present.

[314]

Mar. = = bens sie = = = = gen = de Macht!

*sf* *sf* *sf* *sf*

*accel.* *Ped.*

Detailed description: This block contains the musical score for measures 314 and 315. The vocal line (Mar.) has the lyrics "= = bens sie = = = = gen = de Macht!". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes. Dynamics include *sf*. There are markings for *accel.* and *Ped.*.

Mar. Immer steigend, molto accel.

*accel.*

Detailed description: This block contains the musical score for measures 315 and 316. The vocal line (Mar.) has the lyrics "Immer steigend, molto accel.". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes. There is a marking for *accel.*.

(Paul, der eine Zeitlang, wie fas-

ziniert, starr zusehn, erfabt sie, Sehr drän-

*ff stacc. ff*

= gend (accel.) zerrt sie in den Vordergrund Immer noch steigend (accel.)

316 Äußerst rasch und wirft sie zu Boden)

*ff ff (hervortretend)*

Paul *molto accel.*

Gib oder

*ff*

317 Rasch (♩ = ungefähr wie zuletzt ♩.) (sich in der Abwehr auf den Ellbogen stützend, trotzig schreiend)

Mar.

Paul stirb!

(kurz) *ff ff ff ff*

*fp fp fp fp*

molto rit. = (fällt entseelt zurück)

Mar. *Nein! Nein! Du tuft mir weh~ Du bist verrückt~ Ah!~* (kurze Pause)

Paul (erdrosselt sie im Ringen mit der Haarflechte) *molto rit. =* (starrt entseelt zurück)

318 (Dunkelheit wie zum Schluß des 1. Bildes) (auffchreiend)

Paul *setzt die Tote an* 3 *Jetzt gleicht sie ihr ganz~ „Marie!“* *Wieder rasch*

Sehr langsam beginnend (Kurzes Zwischenspiel)

### 3. Szene

Drängend (accel.)

rit. =

319 *p* *f* *mf* *f* *f* *f* *ff*

Sehr breit, mit großem, leidenschaftlich gesteigerten Ausdruck

(Aus dem Dunkel hat zuerst allein die Gestalt Pauls hervorzutreten, der in ebender selben Stellung wie zum Schluß des 1. Bildes zu sehen ist; dann erhellt sich allmählich die ganze Umgebung. Das Zimmer genau wie im 1. Bild)

320 Ruhiger werd= 203

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

dend (im Ausdruck) (PAUL öffnet langsam die Augen, blickt um sich, fährt mit der

*p* *molto espr.* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Wieder steigend (nicht accel.)

Hand zur Stirne, fucht die Stelle, wo in der Vision die Tote lag) (langsam, noch verwirrt) Nicht schleppen!

321

Paul

Die Tote wo lag sie nicht hier verzerrt gebrochne Augs?

*p* *pp* *p* *pp*

r.H. Ped. \* Ped. \* Ped.

Paul

Wieder ruhiger (erblickt die Kristalltruhe, die ein Mondstrahl beleuchtet)

Und hier das Haar un-an-geta-stet

*p* *pp*

poco rit. l.H. Ped. \* Ped. \* Ped.

breit Wieder steigend (nicht accel.)

322

Paul

leuch-tets wie zu-yor. Wie wird mir was hab-ich-er-lebt

*pp* *ff* *ff* *ff*

l.H. Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. *f* *pp* *f* *pp*



Paul *poco rit.* *V* *ff* *Sehr breit*

nein was hab ich ge-schaut?

*cresc. molto.* *f* *pp* *tr<sup>b</sup>* *fff*

Ped. \*

BRIGITTA (öffnet die Tür im Hintergrund und stellt lachte eine brennende Lampe vorn auf den Tisch) *323* *Ruhiger werdend*

*poco accel.* *fz* *f* *breit* *mp* *Ped.*

Die Dame von vor-her, Herr Paul-

Brig. *calando =*

Paul *espr.* *p* *pp*

sie kehr-te an der Ecke um- (sie liebevoll anblickend)

Brig-git =

(MARIETTA tritt herein, in Erscheinung und Haltung genau wie sie zu Ende des 1. Bildes fort-ging, leicht und liebenswürdig)

Mar. *Sehr ruhig*

Paul *molto legato*

ta-da in al-ter Lieb und Treu-

*pp* *dim.*

\*) Diese Phrase ist während der Orchesterfermate zu singen

Mar. *f* Dabinich wie - der, kaum, daß ich Sie verlaß - fen - Ver-gaß den Schirm - und meine

Mar. *poco rit. a tempo* (lächelnd, mit Beziehung) Ro - fen - Manfollet es für ein Omen neh-men - ein

Mar. *poco rit.* (Da Paul stumm und in sich gekehrt bleibt) Wink, als ob ich blei - ben soll - te -

Ganz ruhig (6/4 dirigieren!)

wendet sie sich nach einer Pause - deutliches pantomimisches Spiel -

die Achsel zuckend, mit feinem ironischen Lächeln, kokett den Schirm schwingend und an dem Rosenstrauch riechend, zur Türe)

325

*sub pp* *mf* *molto espress.*

(Dort trifft sie mit dem eintretenden FRANK zusammen, der sich stumm vor ihr verbeugt. Sie nickt ihm liebenswürdig lächelnd zu. Ab)

Steigernd

326

*p* *molto espress.* *f* *p*

(dirigieren)

30620

*poco rit.* = =

Verbreiternd

(auf Paul zu, dessen beide Hände fallend und ihm ins Auge blickend) poco a poco rit. = = =

Frk. *Breit*

Das al-fo war das Wunder...? Es war das Wunder... ich les... in deinem Aug... ift... es nicht

327

PAUL

(wie vorher) (langsam, tiefernt)

*breit*

*molto legato*

Frk. Paul

mehr. *pp* *mp* O Freund, *ppp* ich wer = de

328

Sehr ruhig und getragen

Daselbe Zeit =

Paul

lie nicht wie = der = fehn. Ein Traum hat

*ppp* *espress.* *pp* *r.H.* *pp* *p*

maß (ganz ruhig)

Paul

mir den Traum zer = stört, ein Traum der bitt = ren Wirklich = keit den

329 Ruhig beginnend, allmählich (im Ausdruck,

Paul

Traum der Phan-ta-sie. Die To-ten schik-ken fol-de

*mp molto espress.*

nicht im Zeitmaß) gesteigert

Paul

Träu-me, wenn wir zu viel mit und in ih-nen le-ben.

*espr.*

330

*poco rit.* (♩)

*calando*

Paul

Wie weit soll un-s re-Trau-er gehn, wie weit darf sie es, ohn uns zu ent-wur-zeln?

*p sub p sub pp*

*poco rit.* (♩)

Paul

Schmerz-li-cher Zwie-spalt des Ge-fühls!

*espr. p pespr. p pp*

331

Paul *a tempo*

richtige Tonhöhe!

Frk. (herzlich)

Ich rei=le wieder ab — sag,— willst du mit mir?

*a tempo*

*p*

Paul *rit. (♩)*

*rit. = = 331a* Sehr langsam, feierlich  
(auf den Stuhl zurücksinkend und schmerzlich das Haupt senkend) (gesprochen)

Ich wills — ich

Frk. *pp* *langsam!* *pp*

Fort — aus der Stadt — des — To — des?

*rit. (♩)* *rit. = =* Sehr langsam, feierlich

*pp morendo* *pp*

Ped. \*

332

Paul *molto rit. = = =* *molto rit. Sehr langsam, mit tiefster Empfindung (♩ fließender als zuletzt)*  
(allein vor sich hin)

will's versuchen... Glück, das mir ver=blieb, le = be

Frk. *cresc.*  
(gibt Brigitta ein Zeichen, sich mit ihm zurückzuziehen und Paul allein zu lassen)

*molto rit. = = =* *molto rit. Sehr langsam, mit tiefster Empfindung (♩ fließender als zuletzt)*

*pppp* *pp* *pespr.*

Ped. (mit Verschiebung) \*

Paul *langsam!* **breit** *p* **breit**

wohl, mein treu-es Lieb. Le = = = ben trennt von Tod...

Paul **breit**

grau-sam Macht ge = bot. Har = fer mein lichten Höhn hier gibt es kein

**333** Ganz langsam (Adagio)

(Er erhebt sich, sperrt mit langsamer Feierlichkeit die zum Zimmer der Toten führende Tür ab, nimmt die sie schmückenden Blumen ab, verhüllt das Bild und nimmt auch hier Blumen an sich, sie an die Brust

Paul *langsam!* **breit** **breit** **breit**

Auf-er-stehn.

drückend. Dann läßt er die Gardine des Fensters herab, ergreift die Tischlampe und schreitet gefenkten Hauptes auf die Ausgangstüre im Hintergrunde zu)

**breit**

(Wenn er sie erreicht hat und Abchied nehmend zurückblickt, fällt *langsam* der Vorhang\*)

*pp* *ppp* *morendo*

ENDE

\*) Genau mit dem letzten Takt, nicht früher!